



**Hansen**  
OPTIQUE SA  
Sierre  
Av. Général-Guisan 5 - 027 455 12 72  
DYN OPTIC  
PARTNER



**ACTU**

LES GUIDES EN ANNIVIERS  
LA VALLÉE ACCUEILLE  
LES GUIDES DU VALAIS  
ET ZINAL FAIT LA  
FÊTE À LA MONTAGNE.

6

**INTERVIEW**

40 ANS DE LA BIBLIOTHÈQUE-  
MÉDIATHÈQUE DE SIERRE  
RENCONTRE AVEC SA  
RESPONSABLE,  
SANDRA  
LEVAL.

16



LE  
**JOURNAL**  
DE SIERRE

BIMENSUEL  
JGA 3960 SIERRE

DISTRIBUTION TOUTS MÉNAGES



Floralies  
à nouveau en fleurs

**NOUVEAU CONCEPT** 2016, édition du renouveau pour les Floralies  
qui envahissent le cœur de la ville pour quatre semaines. **REMO > 5**

Vendredi  
3 juin 2016

No 11

**SPORTS  
TENNIS**

Le TC Sierre va jouer  
le tour de promotion  
en LNB. Sa campa-  
gne d'interclubs 2016  
est réussie. **> 22**

**SORTIR  
ORIENT-  
OCCIDENT**

Les rencontres se  
poursuivent.  
Antoine Courban  
lance un appel. **> 27**

**GARAGE OLYMPIC**  
A. ANTILLE SIERRE SA  
AGENCES  
VW Audi  
PORSCHE

WWW.LEJDS.CH  
REDACTION@LEJDS.CH

PUB

**GARAGE Atlantic**  
LAURENT BRANDI  
Agent officiel  
VENTE ET RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES  
Rte du Bois-de-Finges 10 - 3960 SIERRE - ☎ 027 455 87 27




**ENFIN CHEZ VOUS!**  
**Gillioz** DIDIER  
Construction de villas, immeubles et chalets  
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - 079 250 10 22  
dgillioz@bluewin.ch  
**On cherche terrains**

**MEISTER**  
**Nils Hansen**  
BIJOUTERIE - HORLOGERIE  
CH 3960 SIERRE  
www.bijouterie-hansen.ch



Swiss Made

**9 GENS D'ICI**  
**UNIPOP EN DIFFICULTÉ** La structure sierroise vit des heures difficiles et réduit son offre pour la rentrée.

**10 GENS D'ICI**  
**ASLEC** La troupe théâtrale de l'Aslec présente «Happy Hour» sur une mise en scène de Nathalie Rudaz.

**13 GENS D'ICI**  
**DES BANCS POUR LIRE**  
 Les bancs de lecture de Vercorin rencontrent le succès.



### LE CHIFFRE

## 55 CENTIMÈTRES

Le niveau des eaux de Pontafontana est monté de 55 centimètres ces jours derniers. Une situation voulue et contrôlée par les scientifiques mandatés par l'Etat du Valais. Pour ce faire, ils ont simplement fermé la vanne contrôlant le canal à la sortie de la réserve naturelle. But de cette manœuvre: limiter la prolifération des moustiques. «Les femelles pondent leurs œufs en milieu peu profond. Ils y passent l'hiver puis se métamorphosent en larves. En inondant les sites de ponte, on en dé-



truit une grande quantité», précise Bertrand Fuhrer, biologiste.

### LA PETITE PHRASE

«Ce projet réorganise les activités du village»

Après sept ans de démarche, la pose de la première pierre du home de Venthône vient d'avoir lieu. En plus du home, le bâtiment abritera des services publics tels qu'un coiffeur, un café, un commerce et un office postal. «Ce projet réorganise les activités du village», a relevé Gérard Clivaz, président de la commune (2e depuis la droite sur la photo). «Nous espérons créer une synergie



GÉRARD CLIVAZ  
PDT DE VENTHÔNE

avec les infrastructures avoisinantes notamment la salle polyvalente située juste à côté.» Et avec la proximité de l'école et de l'UAPE ce sont les échanges intergénérationnels qui seront mis en avant.

Le home comptera 38 unités de chambres et 15 places dans le foyer de jour. 45 employés à temps plein y travailleront. L'ouverture est programmée en septembre 2018.

PUB

## TABLE INTEMPOREL céramique – pieds inox



**-20%**

Je peux être indoor ou outdoor, à vous de choisir.

**PRIX SELON ILLUSTRATION**

**Fr. 2600.-**

au lieu de Fr. 3330.-

L 180 x 95 cm avec une rallonge intégrée de 60 cm

**MELLY SA**

AMEUBLEMENTS • DÉCORATIONS

[www.mellymeubles.com](http://www.mellymeubles.com) (site en réfection, prochainement en ligne)

**SIERRE - NOËS**

**027/455 03 12**



18

**GENS D'ICI**  
**CIRC'A'SIERRE**  
**AVEC LES**  
**GRANDS**

Les artistes sierrois se produisent chez Starlight.

25

**SPORTS**

**GOLF** Le GC Crans-sur-Sierre s'est doté d'un tout nouveau système de réservation en ligne. Il est un pionnier en la matière en Suisse.

29

**SORTIR**



**FLATUS**

La Fête de la flûte à Sierre et celle de la musique à Muraz avec Anne Casularo.

**L'INVITÉ**

**DESTINATION**  
**OU ACTIVITÉ**



**CLAUDE BUCHS**  
HÔTELIER

Vendre notre canton par régions ou destinations, ou prioritairement par activité ou thème? La question devient vitale quand on voit notre organisation

faïtière mettre en évidence l'activité du vélo/VTT. Mais en cherchant les offres plus en détail on n'en trouve que quelques-unes. Pourquoi? Parce que pour y participer il faut que la destination mette un certain montant et décide que l'activité est importante, faute de quoi impossible pour les prestataires d'être mentionnés. D'un côté on demande aux partenaires d'être différents, d'avoir un USP (Unique Selling Proposition). Mais si on a un USP, cela signifie qu'on est seul dans sa région, donc la destination ne va pas investir un montant important pour un seul partenaire. Est-ce que l'hôte étranger qui a entendu parler du Valais et qui se décide à venir le découvrir connaît la différence entre les différentes régions ou les différentes destinations? Il a envie de faire du ski, de la randonnée, de découvrir les vins ou la gastronomie tandis que le lieu du séjour est secondaire. Tant que le financement sera assuré par les destinations, on ne pourra malheureusement pas présenter toute l'offre réelle. Et les petites et moyennes destinations n'ont pas les moyens financiers pour participer à toutes les activités. Même si elles ont des offres pour presque toutes, elles doivent faire des choix et abandonner certaines d'entre elles. N'est-ce pas le moment pour que les bureaux de marketing des petites et moyennes destinations se concentrent sur l'accueil des journalistes, des Tour Operator, sur la communication sur les réseaux sociaux et que le véritable marketing soit réalisé par notre organisation faïtière? Seules les grandes destinations ont vraiment les moyens de faire un marketing intéressant. Unissons nos moyens financiers pour pouvoir véritablement attirer plus d'hôtes.

**LE CONCOURS PHOTO**

**LA**  
**QUESTION**  
**DE LA**  
**SEMAINE:**

**Où se situe**  
**le verre**  
**Vinum Montis?**

**LES PRIVILEGES VINUM MONTIS**  
L'œnotourisme n'est pas un vain mot dans la région de Sierre! Pour le découvrir, il vous suffit de suivre attentivement le projet Vinum Montis. Deux axes de découvertes vous sont proposés. Premièrement, en rejoignant la communauté via [www.facebook.com/Vinumontis](http://www.facebook.com/Vinumontis), [www.vinumontis.ch](http://www.vinumontis.ch) ou [www.sierretourisme.ch](http://www.sierretourisme.ch) et deuxièmement, en profitant directement du prochain événement prévu le 16 juin (voir encadré). Avec la carte de fidélité, vous avez également la chance de gagner 60 bouteilles de la région ainsi qu'un week-end romantique pour 2 personnes au val d'Anniviers.



SIERRE ANNIVIERS MARKETING

Prochain événement Vinum Montis: «Promesse d'émotions»! Jeudi 16 juin 2016 dès 17h aux Petits Lacs à Sierre. Entrée gratuite. Dégustations offertes et commentées de 6 vins de la Colline de Daval

(collinededaval.ch) et de Maurice Zufferey (mauricezufferey.ch) en accord avec une sélection choisie de fromages du Château de Villa (chateaudevilla.ch).

**Dans le cadre de la collaboration avec l'Office du tourisme de Sierre, Salgesch et environs et avec Sierre-Anniviers Marketing (l'entité promotionnelle), «Le Journal de Sierre» vous propose son jeu/concours vous permettant de gagner des lots en relation avec le vin ou avec l'actualité régionale.**

Pour cette 6ème édition de 2016, devinez précisément où se situe le verre Vinum Montis et vous aurez la chance de gagner 2 bouteilles d'Ermitage de la Cave La Danse ([cave-la-danse.ch](http://cave-la-danse.ch)), une initiation au golf pour 2 personnes ([golf-sierre.ch](http://golf-sierre.ch)) et 5 dropstops Vinum Montis.

**Pour participer:** il suffit d'envoyer votre

réponse à [info@sierretourisme.ch](mailto:info@sierretourisme.ch), par téléphone au 027 455 85 35 ou sur Facebook ([www.facebook.com/Sierretourisme](http://www.facebook.com/Sierretourisme)).

**Date du tirage au sort:** 8 juin 2016.

Lots à retirer à l'OT.

**Réponse du concours précédent:** Sentier des terroirs, Miège. Dernier gagnant: François Epiney

PUB

**Une info,**  
**des photos?**

UNE SEULE ADRESSE:  
Christian Dayer,  
rédacteur en chef,  
079 375 54 05,  
[christian.dayer@lejds.ch](mailto:christian.dayer@lejds.ch)



Rideaux • Stores d'intérieur •  
Literie • Réfection de  
meubles rembourrés

M. Nanchen-Pommaz  
Meubles et décoration  
Route du Rawyl 8  
Tél /Fax 027/455.35.37  
3960 Sierre



**Nouveau Tiguan.  
Access All Areas.**

## **Nouveau Tiguan. Essayez-le vite.**

Fort de ses multiples atouts, le nouveau Tiguan vous emmène partout où bon vous semble. Avec sa ligne scapulaire haute et son esthétique distinctive, le Tiguan exerce une irrésistible attraction – sur tout terrain. Ses systèmes d'assistance perfectionnés, comme la régulation automatique de distance ACC, le système de vue périphérique "Area View" ou de surveillance périphérique "Front Assist" avec freinage d'urgence automatique City, veillent à tout moment à votre confort et à votre sécurité. Ses équipements interactifs, comme l'infodivertissement et Car-Net, vous assurent une connectivité des plus conviviales. Venez vite l'essayer!



**Volkswagen**

---

**Garage Olympic A. Antille Sierre SA**

Av. de France 52

3960 Sierre

Tél. 027 455 33 33

[www.garageolympic.ch](http://www.garageolympic.ch)



## MÉMENTO

## Santé numérique

**SIERRE** Des événements majeurs dédiés à la santé numérique seront organisés de vendredi 3 juin au mardi 7 juin au TechnoArk de Sierre. Infos: 078 891 20 22.

## Panda Club Valais

**SIERRE** Prochaine activité le samedi 11 juin, avec une chasse aux insectes, de 13 h 30 à 16 h 30 aux collines de Géronde. Rdv devant le kiosque de la gare à 13 h 30. Inscptions au 076 822 41 05 ou pandaclub@wwf-vs.ch.

## Retrouvailles

**PINSEC** Pour fêter les 50 ans de leur école de recrues effectuée en 1966, onze «anciens soldats» de la région (photo) se sont retrouvés à la maison d'hôtes L'école de Pinsec pour un week-end placé sous le signe de l'amitié et du partage. Apéro à la cave bourgeoise de Saint-Jean, fondue anniviarde et nuitée à la maison d'hôtes, mais encore, fabrication du pain de seigle au four banal de Pinsec, figuraient au programme.



**SIERRE** Nouveau lieu, nouveau concept, nouvelle durée, la ville revisite en profondeur le fonctionnement des Floralies sierroises qui se tiendront cet été durant quatre semaines, du 6 juin au 3 juillet. Aux oubliettes, le château Mercier qui accueillait la manifestation entre 2007 et 2013 (4 éditions), l'édition 2016 aura pour cadre le cœur de la cité. «Nous avons décidé de recentrer les Floralies à proximité de l'Hôtel de Ville et de concentrer la manifestation uniquement sur des surfaces extérieures en aménageant des espaces urbains autour du bâtiment et sur la place du même nom. Ainsi, dix postes déco-



**JUVENTA ZENGAFFINEN**  
CONSEILLÈRE  
COMMUNALE ET  
PDTE DU COMITÉ  
D'ORGANISATION  
DES FLORALIES

**«Nous voulons revaloriser le travail du service des parcs et jardins.»**

ratifs et originaux seront à découvrir gratuitement par les visiteurs au départ de l'office du tourisme», précise Juventa Zengaffinen, conseillère communale et présidente du comité d'organisation des Flo-

## FLORALIES 2016 CONCEPT REVU

## Nouvelle floraison



Dix espaces urbains autour de l'Hôtel de Ville seront aménagés pour l'édition 2016 des Floralies. LE JDS

ralies, en précisant que le comité en place est enthousiasmé par ce nouveau concept. «Par le passé, les Floralies étaient organisées pour mettre en avant le service des parcs et jardins de la ville. Elles se sont ensuite progressivement ouvertes à des invités et de nombreux partenaires qui ont présenté leur art floral. Nous voulons désormais remettre en avant et valoriser le travail du service des parcs et jardins avec quelques partenaires uniquement», précise Juventa Zengaffinen.

## Dix postes, un élément durable

Dix postes seront donc créés pour cette 24<sup>e</sup> édition des Floralies et ils joueront avec les élé-

ments naturels et/ou urbains des alentours de l'Hôtel de Ville. «Pour cette édition totalement réinventée, la ville a souhaité que les Floralies laissent un élément tangible et durable au service de la communauté et qui reste donc en place après l'édition 2016. Ainsi, des plaquettes fixes, conçues en collaboration avec les Ateliers Saint-Hubert, présenteront les essences que l'on trouve dans les jardins de l'Hôtel de Ville», termine la présidente du comité.

Pour les éditions futures de la manifestation, plusieurs réflexions sont en cours sur l'appellation officielle de l'événement, la fréquence organisationnelle, l'alternance des lieux, etc.

CHRISTIAN DAYER

PUB

## HABILLEZ VOS FENÊTRES



15%

SUR L'ENSEMBLE DES TISSUS DE  
NOTRE SHOWROOM JUSQU'AU  
15.07.2016

Soldéco

3977 GRANGES | T. 027 458 60 11 | WWW.SOLDECO.CH

**ANNIVIERS** Dans le cadre de la Fête cantonale des guides, Zinal organise ce week-end la première Fête de la montagne avec des tas d'activités gratuites et encadrées par des professionnels dans l'ensemble des stations anniviardes.

# Une «première» à Zinal

**CHRISTIAN DAYER**

On connaissait Zinal pour ses fameux sommets enneigés vaincus par des alpinistes célèbres et ses «premières» réalisées dans la fabuleuse Couronne impériale. Aujourd'hui, une autre «première» voir le jour dans la station puisque, dans le cadre de la Fête cantonale des guides, Zinal organise ce week-end la première Fête de la montagne. «Dans le cadre de la Fête des guides, nous voulons mettre en avant les activités liées à la montagne dans le val d'Anniviers et inviter la population à les découvrir. Le tout, encadré par des guides professionnels», explique Pascal Zufferey, responsable du bureau des guides d'Anniviers. Ainsi, ce samedi, ce sont une dizaine de chantiers-postes qui sont mis sur pied gratuitement (voir ci-contre) grâce aux guides et accompagnateurs en moyenne montagne mais aussi grâce à la collaboration de Sierre Anniviers Marketing, Anniviers Tourisme et quelques partenaires. Pour Pascal



L'an passé, la Fête cantonale des guides avait lieu à Zermatt. Cette année, c'est Zinal qui les reçoit. DR

Zufferey, cette organisation a demandé un gros travail d'organisation. «Mais si on veut innover et apporter un plus à une Fête des guides, le jeu en vaut la chandelle.»

## La passion de la montagne

Pascal Zufferey, 38 ans, est le plus jeune guide de la vallée et il est à la tête du bureau des guides et président de la section anniviarde. Il nous parle de son métier avec passion. «Le bureau des guides est un des maillons importants de la chaîne du tourisme. Une de nos tâches les plus importantes c'est le renseignement au client qui veut savoir les conditions météo pour sa course, les prix du séjour en cabanes ou l'équipement qu'il doit porter pour telle ou telle ascension.»

Nous essayons de contenter tous nos clients et de tout mettre en œuvre pour que leur course se passe dans les meilleures conditions possibles». Le guide-responsable précise que sa profession a beaucoup évolué en quelques années. «Il y a deux décennies, les guides remplissaient leur agenda plusieurs mois à l'avance. Ce n'est plus le cas à l'heure actuelle avec

des clients qui programment une ascension aujourd'hui pour demain. La montagne s'est démocratisée et le portrait-type du client lui aussi a changé.

Aujourd'hui, tout le monde ou presque se sent capable d'entreprendre une ascension et nous devons être très pointus dans l'organisation, prendre le client par la main et le coacher au maximum», constate le guide.

## La relève existe

La section des guides d'Anniviers regroupe 38 guides dont 12 à 15 sont encore actifs. La relève se fait un peu attendre mais une solution a été trouvée pour enrayer le phénomène. «Nous collaborons avec le Montagne Club d'Anniviers qui met sur pied, pour les jeunes, des tas d'activités liées à la montagne. Et nous aidons financièrement ce club à raison de 2000 francs par année», poursuit Pascal.



A l'image de Pascal Zufferey, responsable du bureau des guides d'Anniviers, la population va s'éclater à travers des activités liées à la montagne. LDD





La croix du sommet de la Pointe de Zinal veille sur les alpinistes. DR

## TROIS QUESTIONS À...

### Martin Hannart, président du comité d'organisation de la Fête cantonale des guides

#### La Fête cantonale des guides, une vitrine pour le val d'Anniviers?

Chaque année l'Association valaisanne des guides de montagne (AVGM) délègue l'organisation de la Fête cantonale des guides à l'une de ses neuf sections. C'est au rythme de chaque décennie que l'Association des guides du val d'Anniviers organise ainsi cette rencontre annuelle des guides de montagne. Cette année la section des guides d'Anniviers a décidé de saisir l'opportunité de la Fête annuelle des guides pour promouvoir les sports de montagne. C'est pourquoi le comité a pris le pari de proposer des activités guidées, accompagnées durant la journée du samedi. Particularité: toutes les activités proposées sont entièrement gratuites.

#### Mettre sur pied l'organisation de la Fête cantonale des guides, c'est aussi récolter des fonds pour la relève?

Oui, la Fête des guides permet de récolter des fonds en faveur du développement des sports de montagne et de la formation des jeunes. Nous pouvons compter sur la collaboration avec le Montagne Club Anniviers qui délivre des leçons d'escalade en salle pour les enfants de 6 à 18 ans, propose des sorties à peaux de phoques, à raquettes à neige, des soirées ou

journées d'initiation à la cascade de glace, des camps d'escalade, du débutant au confirmé.

#### Quel est le nombre de bénévoles requis pour l'organisation?

Grâce au soutien de très nombreuses sociétés, entreprises et institutions publiques et privées, grâce à l'aide précieuse de plus de 50 bénévoles, la Fête des guides, Fête de la montagne peut s'enorgueillir d'être une vitrine conviviale pour les sports et loisirs de montagne en Anniviers!



Martin Hannart dans son élément. DR

## PROGRAMME

**Samedi 4 juin:** Fête de la montagne avec la découverte gratuite de nombreuses activités, encadrées par les guides, les accompagnateurs en moyenne montagne et un spécialiste du VTT de descente. Départ à 9 h et à 13 h:

- Via Ferrata de Moiry avec les guides, à Grimentz.
- Randonnée avec les accompagnateurs en moyenne montagne, à Chandolin.
- Escalade avec les guides, à Grimentz.
- Concentré du circuit des 4 bisces, au pont suspendu de Niouc.
- Initiation au VTT de descente, à Saint-Luc.
- Initiation à l'enduro bike, à Saint-Luc.
- Tyrolienne au pont suspendu, à Niouc.

Toutes ces activités sont gratuites, les places sont limitées, la réservation est obligatoire par e-mail à [info@guides-anniviers.ch](mailto:info@guides-anniviers.ch) (premiers arrivés premiers servis).

#### Et pour les enfants:

de 8 h 30 à 11 h 45, de 12 h 45 à 16 h

- Petite randonnée à la découverte des indices animaliers
  - Land art et activités diverses
- Durant cette journée, Anniviers Tourisme proposera des activités récréatives et ludiques spécialement adaptées aux enfants de tous âges.

**Soirée spéciale,** film-conférence (voir ci-contre), soirée des guides avec bar et musique.

#### Dimanche 5 juin 2016

C'est la 55<sup>e</sup> Fête des guides du canton du Valais, avec son programme officiel: 10 h, messe officielle pour les guides; 10 h 45, bénédiction des cordes; 11 h, cortège; 11 h 30, apéritif gourmand et discours de bienvenue; 12 h 30, repas (banquet) sur la place de Zinal. Après-midi, remise des résultats du jeu-concours.



## OUVERT AU PUBLIC

A 20 heures, ce samedi, film-conférence ouvert au public avec «La voie Bonatti», un film présenté par l'alpiniste Christophe Dumarest.

«La voie Bonatti» est un film de 52 minutes qui retrace un enchaînement de trois voies mythiques ouvertes par le célèbre alpiniste italien Walter Bonatti dans le massif du Mont-Blanc. De la face nord des grandes Jorasses jusqu'au Pilier Rouge du Brouillard au Mont-Blanc en passant par le Grand Capucin.

Un film inédit qui part à la rencontre de la cordée Borgnet/Dumarest mais aussi de Walter Bonatti.

Le film montagne «événement» de 2012.

# TenDances

École de danse Valérie Défago Guidoux

Cours Enfants - Ados - Adultes - Débutants - Moyens - Avancés

La Terrasse - 3960 Sierre

079 350 04 58

www.tendances.ch

**Horaire 2016/2017 en ligne !**

**Inscriptions ouvertes**

du 13 au 18 juin à l'école de danse



**Cours d'été du 18 juillet au 11 août 2016**

**Spectacles du 28 avril au 06 mai 2017**

## **ACTION DE LA SEMAINE OFFRES EXCEPTIONNELLES À SAISIR**



**VW TOUAREG 3.0 TDI 245cv**  
2013, km 81300, Pack hivers, Pack lumière  
~~Fr. 41'500.-~~ Fr. 40'500.-



**VW Golf SV CL 1.4 TSI 125cv**  
Pack confort 2014, km 11'100  
~~Fr. 22'500~~ Fr. 21'500



**BMW 125i**  
2011, km 96'900 Pack Confort  
~~Fr. 16'900~~ Fr. 15'900.-

**... ainsi que plus de 100 autres occasions à découvrir dans nos parcs d'exposition**

Collaborateurs de vente: Valère Bontemps 079 507 82 29, Daniel Andereggen 078 748 40 00, Thierry Mopin 078 608 57 56

**GARAGE OLYMPIC**  
A. ANTILLE SIERRE SA

Avenue de France 52 – Tél. 027 452 36 99



www.garageolympic.ch





**ÉLECTIONS  
2016**

Suite de la présentation, par l'image, des candidats déclarés pour les prochaines élections communales ou bourgeoises de cet automne.



**PLR MIÈGE** De g. à dr. Raphaël Clavien, Sophie Tschopp et Jean-Claude Vocat DR



**PDC VEYRAS** Samuel Favre et Paul-Alain Clivaz. DR



**PDC BOURGEOISIE SIERRE** Vincent Berthod, Joël Roh et Philippe Bonvin. DR



**PLR VENTHÔNE** Grégoire Clavien et Claude Clavien. DR



**UDC GRÔNE** Thierry Mabillard. DR

**SIERRE FRÉQUENTATION EN BAISSSE**

**L'Unipop en sursis**

**SIERRE** L'Unipop de Sierre va mal. Malgré la diversification des cours opérée depuis plusieurs années déjà par Olivier Delévaux et son comité, le nombre de participants continue à baisser. Aujourd'hui le manque de liquidités a failli avoir raison de la structure. Mais Olivier n'est pas homme à se laisser abattre. «Si l'hiver passé, on s'est posé la question de savoir si nous repartions ou non, au final, nous avons décidé de repartir pour une année. En comité, il nous tenait à cœur de garder la structure en vie en attendant de trouver une solution pérenne et un nouveau comité. Pour la rentrée de septembre, nous al-



Les cours de langues, qui fonctionnent bien, seront maintenus. D'autres seront supprimés. LE JDS

**«Nous allons réduire la voilure dès la rentrée.»**



**OLIVIER DELÉVAUX**  
PDT DE L'UNIPOP DE SIERRE

lons réduire la voilure, c'est-à-dire réduire de moitié le nombre de cours proposés (ndlr: 60 à l'heure actuelle). Moins de cours, c'est aussi moins de charges financières. On va aussi diminuer nos frais fixes comme la pub et le marketing», constate le président. «Le programme des cours de la rentrée de septembre sera allégé mais axé sur des valeurs sûres comme les

cours de langues – en y réintroduisant l'italien – ou le cours de grillades pour son côté convivial qui plaît au public. Nous maintenons aussi la conférence annuelle et nous pouvons déjà annoncer celle du guide Jean Troillet le 31 janvier 2017. Nous allons par contre abandonner les cours d'informatique mais garder les cours de photos ou la prise en main d'un smartphone/tablette. Au niveau interne, le caissier et la secrétaire ne sont plus payés et travaillent de manière bénévole», précise Olivier en relevant que si «l'Unipop de Sierre a eu du mal à renouveler son public, les jeunes peinent à bloquer du temps en soirée pour venir se former». Pour le président en place, «la sauvegarde de l'Unipop de Sierre pourrait aussi passer, à court ou moyen terme, par une fusion avec une structure voisine. En participant dernièrement à l'assemblée générale des Unipop Valais, j'ai vu que d'autres structures subissaient également une baisse de fréquentation», termine Olivier Delévaux. **CHRISTIAN DAYER**

**PFYN-FINGES FORMATION CONTINUE**

**Se former pour mieux guider**

**SIERRE** La formation continue au parc naturel Pfyng-Finges est placée sous le thème de la sécurité. «Nos guides accompagnent les visiteurs du parc depuis plus de dix ans. Jusqu'à aujourd'hui nous n'avons heureusement pas été confrontés à des accidents majeurs. Il est néanmoins important d'être prêt en cas d'urgence comme la montée des eaux ou



Guides et instructeurs ont notamment parlé de sécurité. DR

pour apporter les premiers soins», souligne Armin Christen, responsable de l'éducation à l'environnement au sein du parc. Les guides ont mis en pratique des gestes à accomplir lors des premiers secours et ont pu s'entraîner sous la régie de Charly Lutz, instructeur et d'Alfreda Gasser, monitrice.



TROUPE DE THÉÂTRE DE L'ASLEC «HAPPY HOUR»

# Un adieu plein d'humour

**SIERRE** Nathalie Rudaz met en scène «Happy Hour» avec la troupe de théâtre de l'Aslec, les 10 et 11 juin à 20 heures, salle de la Sacoche. La comédienne et metteur en scène valaisanne, qui vit désormais à Lausanne, enseigne depuis plus de dix ans le théâtre à l'Aslec (et elle continuera). Jusqu'à présent, Nathalie Rudaz proposait, chaque année, un petit spectacle de fin d'année qui s'adressait aux parents. Cette fois, c'est un peu différent: «Les six filles suivent mon cours de théâtre depuis dix ans, elles ont aujourd'hui 18 ans et leurs chemins professionnels se dessinent, c'est le moment de partir! Pour marquer leur départ et parce que nous partageons une belle complicité, nous avons envie de faire une vraie pièce!» Le texte, un peu fou, correspond parfaitement à l'esprit de

la troupe: dans un bar de nuit, surveillé par la police à la recherche d'un dangereux psychopathe, un inquiétant barman sert de confident à des clientes esseulées ayant rendez-vous avec de mystérieux partenaires rencontrés sur le net... Outrance et humour noir, à mi-chemin entre le Splendid et les Monty Python. Au milieu des filles, un garçon, «un bon potentiel», qui va se glisser parmi les demoiselles. On rappellera que Nathalie Rudaz s'est formée auprès de l'Académie Annie Fratellini à Paris puis à l'École de théâtre de Martigny. Comédienne surtout, metteur en scène pour ses élèves, elle s'est déjà produite en one-man-show, l'humour est son terrain de jeu préféré...

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

10 et 11 juin à 20 h, salle de la Sacoche.  
Billets à l'entrée ou réservation au 027 455 40 40.



Les comédiens. devant: Rita Pesce, Cloé Vianin, Myriam Cardon. Derrière: Céline DeGobi, Jeremy Seppey, Leah Bonvin et Irina Casimiro. DR

PUB

Plus pour votre argent  
[www.kia.ch](http://www.kia.ch)

## Grande classe en matière de style et de qualité – de vraies championnes!

# SWISSCHAMPION

New Kia cee'd Sportswagon

New Kia cee'd

Kia Venga

Kia Rio

Kia Picanto

Nos modèles Swiss Champion avec équipement supplémentaire sensationnel!

**New Kia cee'd\_sw Swiss Champion et New Kia cee'd Swiss Champion équipement supplémentaire de CHF 3 200.-\***

Modèles illustrés: New Kia cee'd (cee'd\_sw) 1.0 L T-GDi Swiss Champion man. CHF 22 750.- (CHF 23 750.-), 4,9 (5,2) l/100 km, 115 (120) g/km de CO<sub>2</sub>, catégorie de rendement énergétique C (C). New Kia cee'd\_sw 1.6 L CRDi Swiss Champion man. CHF 25 350.-, 3,9 l/100 km, 102 g/km de CO<sub>2</sub>, catégorie de rendement énergétique A, New Kia cee'd (cee'd\_sw) 1.6 L CRDi Swiss Champion aut. CHF 25 950.- (CHF 26 950.-), 4,2 (4,2) l/100 km, 109 (109) g/km de CO<sub>2</sub>, catégorie de rendement énergétique A (A)

**Kia Venga Swiss Champion équipement supplémentaire de CHF 7 200.-\***

Modèle illustré: Kia Venga 1.6 L CVVT Swiss Champion man. CHF 24 450.-, 5,9 l/100 km, 139 g/km de CO<sub>2</sub>, catégorie de rendement énergétique E, Kia Venga 1.6 L CVVT Swiss Champion aut. CHF 26 050.-, 6,5 l/100 km, 150 g/km de CO<sub>2</sub>, catégorie de rendement énergétique F

**Kia Rio Swiss Champion équipement supplémentaire de CHF 4 050.-\***

Modèle illustré: Kia Rio 1.4 L CVVT Swiss Champion man. CHF 17 490.-, 5,0 l/100 km, 114 g/km de CO<sub>2</sub>, catégorie de rendement énergétique D, Kia Rio 1.4 L CVVT Swiss Champion aut. CHF 19 090.-, 6,3 l/100 km, 147 g/km de CO<sub>2</sub>, catégorie de rendement énergétique F

**Kia Picanto Swiss Champion équipement supplémentaire de CHF 3 450.-\***

Modèle illustré: Kia Picanto 1.2 L CVVT Swiss Champion man. CHF 14 950.-, 4,6 l/100 km, 106 g/km de CO<sub>2</sub>, catégorie de rendement énergétique C, Kia Picanto 1.2 L CVVT Swiss Champion aut. CHF 16 250.-, 5,6 l/100 km, 130 g/km de CO<sub>2</sub>, catégorie de rendement énergétique F

Moyenne de tous les véhicules neufs vendus en Suisse: 139 g/km de CO<sub>2</sub> (prix de vente conseillé, TVA incluse).  
\*Équipement supplémentaire par rapport au modèle Trend

**3,9% KIA LEASING**

**Exemples de calcul de leasing à 3,9%:** New cee'd Sportswagon 1.0 L T-GDi Swiss Champion man., prix catalogue CHF 23 750.-, mensualité de leasing CHF 266.25, New cee'd 1.0 L T-GDi Swiss Champion man., prix catalogue CHF 22 750.-, mensualité de leasing CHF 255.05, Venga 1.6 L CVVT Swiss Champion man., prix catalogue CHF 24 450.-, mensualité de leasing CHF 274.10, Rio 1.4 L CVVT Swiss Champion man., prix catalogue CHF 17 490.-, mensualité de leasing CHF 196.05, Picanto 1.2 L CVVT Swiss Champion man., prix catalogue CHF 14 950.-, mensualité de leasing CHF 167.60, taux d'intérêt 3,9%, taux d'intérêt annuel effectif 3,97%, durée 48 mois, 10 000 km/an, acompte spécial 15% (facultatif), caution 5% du montant de financement (CHF 1 000.- min.), casco complète obligatoire non comprise. Le partenaire de leasing est MultiLease SA. L'octroi du crédit est interdit s'il entraîne un surendettement du consommateur.

**KIA**

The Power to Surprise



24<sup>E</sup> ÉDITION  
*FLORALIES*  
SIERROISES

nature  
URBAINE

— AUTOUR DE L'HÔTEL DE VILLE, SIERRE —

DU 6 JUIN AU 3 JUILLET 2016



© GRAND PARTENARIAT



sierre  
salgesch  
et environs



SOUTENU ET ORGANISÉ PAR

SPONSOR

[www.floralies.ch](http://www.floralies.ch)

# Intelligente, avant-gardiste, convaincante.



## L'Audi Q5.

Elle allie les technologies de pointe innovantes aux qualités traditionnelles que sont l'intelligence, le confort et la puissance. Son design séduit par sa grille de calandre Singleframe caractéristique, ses bandeaux LED ainsi que ses nombreux détails raffinés. Les deux nouveaux moteurs essence et les trois blocs diesel conjuguent reprise, sportivité et efficacité. A bord de l'Audi Q5, découvrez une mobilité avant-gardiste.

**A tester sans tarder**

### Garage Olympic P. Antille Sion SA

Rte de Riddes, 1950 Sion 4  
Tél.: 027 205 42 20, Fax: 027 205 42 29, [www.garageolympic.ch](http://www.garageolympic.ch)

Points de vente:

#### Garage Olympic A. Antille Sierre SA

Rte de Sion 53, 3960 Sierre  
Tél.: 027 452 36 99, Fax: 027 452 36 94

#### Garage Olympic P. Antille Martigny SA

Rte du Levant 149, 1920 Martigny  
Tél.: 027 721 70 40, Fax: 027 721 70 41

Audi   
Vorsprung durch Technik

### Achète toute horlogerie

et bijouterie, montre-bracelet et montre de poche, montre ancienne et récente, Rolex, Patek, Omega, Zenith, Jaeger, Longines, Heuer, pendule, pendulette, atmos, etc. tous bijoux en or, or pour la fonte, toute argenterie + diamant, etc. Déplacement rapide. Tél. 076 685 99 74

## 3XRIEN

Av. du Marché 18

**SIERRE**

078/890 46 68

### NOUVEAU À SIERRE

- PRODUITS NETTOYAGE
- HABITS
- CHAUSSURES
- SACS, CEINTURES
- VAISSELLE
- SOUS-VÊTEMENTS

**QUALITÉ ITALIENNE  
À TOUT PETIT PRIX**

### A louer à SIERRE appartement 4 pièces

ent. rénové,  
avec balcon,  
garage, pelouse.

Situation idéale.  
Fr. 1480.- + charges.  
Libre de suite.

Tél. 027 455 36 70

### Achète très cher

mobilier, œuvre d'art, bronze, tableaux de toute école Suisse et étrangère, tout peintre et sujet Valaisan, Biéler, Menge, Bille, Chavaz, Ritz, Olsommer, Dallèves, Palézieux, Roulet, Andenmatten, Ribeaupierre, Gos, etc. Sérieux et compétent. Estimation gratuite. M.Coquoz, tél 079 109 53 21



## VERCORIN UNE BIBLIOTHÈQUE INNOVANTE

## Se poser sur un banc de lecture

**VERCORIN** On connaissait les fenêtres ou les boîtes à livres mais pas les bancs de lecture qui viennent d'être installés du côté de Vercorin. Une initiative qui vient de Marianne Grand, bibliothécaire et de Henri Marin, dont la bibliothèque de la station porte le nom. «Pour se libérer des contraintes des horaires, cette bibliothèque hors les murs s'inscrit dans le sens d'une promotion de la lecture», souligne Henri Marin. «Les bancs de lecture de Vercorin sont, à ma connaissance, une première en Valais. J'en ai trouvé aux Grisons, à Berne et en Allemagne», relève Marianne Grand. «Contrairement aux fenêtres à livres ou aux boîtes à livres qui sont là uniquement pour l'échange de livres, les bancs invitent le promeneur à se poser et à se reposer, à lire des histoires à ses enfants et aussi à lire lui-même», dit encore la bibliothécaire.

«Nous avons eu beaucoup de commentaires positifs des promeneurs (ndlr: il y a un petit carnet dans la boîte). A travers cette action, la bibliothèque sort de ses locaux et va à

la rencontre des lecteurs», raconte Marianne en précisant que «l'incitation à la lecture est notre premier objectif».

**Des endroits bien choisis**

Quand on lui demande comment ont été choisis les deux endroits qui abritent les bancs de lecture et leur caisse de livres, Henri raconte que le banc situé à côté de la bibliothèque s'est imposé naturellement vu sa situation au centre de la station. «Il en est autrement du banc qui se situe proche de l'église. C'est un endroit mythique qui depuis toujours dégage des ondes positives. Mais pas uniquement. A l'époque, un parent du premier ministre Winston Churchill avait sponsorisé ce banc. Puis, plus tard, ce sont des mécènes de Vercorin qui avaient payé l'aménagement d'un couvert sur ce banc, ce qui permettait aux promeneurs de s'y arrêter même en hiver. Je me souviens depuis tout petit que cet endroit était également le cœur des processions religieuses de l'époque», précise l'ancien professeur dont la mémoire n'a pas



Dans les caisses, des livres pour tous les goûts. LE JDS

pris une ride. Un troisième banc de lecture pourrait bientôt voir le jour du côté du couvert des cars postaux vers la Poste villageoise. La plaine n'a pas été oubliée puisque les villages de Chalais et de Réchy (vers la chute de la Rèche) auront bientôt leur banc.

Qu'en est-il du choix des livres qui sont stockés sur les bancs de lecture? «Il y a de tout. Des polars, des bouquins sur la vie locale, des auteurs connus comme Ramuz

par exemple, des livres actuels comme ceux de

Joël Dicker mais aussi des livres ou BD pour enfants et des albums», souligne Henri, en précisant que le stock est renouvelé régulièrement. CHRISTIAN DAYER

**CE QU'ILS EN DISENT**

**«Les valises sont plus légères si on sait que des livres nous attendent à notre arrivée.»**

(Françoise, France)

**«Merveilleuse idée que cette boîte sur un banc de lecture. Elle est comme une flamme qui veille à garder présent le goût de la lecture.»**

(Une vacancière)

**«Lire avec une telle vue devant soi, c'est juste merveilleux et merci pour les livres. Bisous.»**

(Aurore)

**«Cette boîte avec des livres, c'est aussi une démarche de confiance fort appréciable surtout à cette époque.»**

(Marie-Laure)

**«Ce petit banc en face de la montagne est juste idéal pour se poser et lire un bon bouquin.»**

(Sonia)

**«Que les livres amis portent mon insouciance au fil des pages qui me rendent mon enfance.»**

(Léa)



Pour Henri Marin – ici sur le banc situé devant l'office du tourisme – les bancs de lecture sont une incitation à la lecture. Ils invitent aussi le promeneur à se poser pour lire un bon bouquin tout en profitant d'un superbe paysage. DR

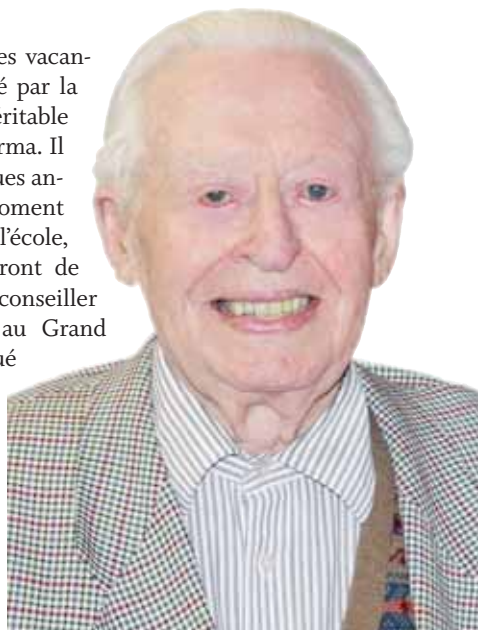
## CHALAIS LES 90 ANS DE CHARLY DEVANTHÉRY

## Serviable et débrouillard

**CHALAIS** Charly Devanthéry est né le 12 mai 1926. Il devra très vite aider sa famille pour s'occuper des vaches et de la campagne. Il va travailler quelque temps à la mine de Grône avant d'entrer à l'usine de Chippis. Comme il est de caractère indépendant, débrouillard et qu'il a de l'aisance pour parler, il est engagé à l'essai par la Bâloise; il travaillera à vélo pour encaisser chez ses clients les coupons d'assurances avant de devenir agent d'assurances. Son métier le conduisant souvent dans les lieux publics, c'est au Café de la Poste de Chalais qu'il rencontre sa future épouse Irma.

Ils se marient le 19 avril 1951 et s'installent à la Pierre, dans leur petite maison aux volets rouges. La

venue, en 1956, pour les vacances, du petit Eric, placé par la Croix Rouge, est un véritable cadeau pour Charly et Irma. Il reviendra encore quelques années, puis quand le moment sera venu de l'inscrire à l'école, Charly et Irma décideront de l'adopter. Charly sera conseiller communal et député au Grand Conseil. Très impliqué dans la vie sociale de son village, il est membre fondateur du Ski-club de Vercorin, du FC Chalais, de la Cible et de la société Edelweiss. Il chantera aussi dans le chœur de l'Espérance durant quarante ans. **CD/C**



Charly Devanthéry. LE JDS

## RÉCHY LES 90 ANS DE LUCETTE ZUBER

## Du temps pour son prochain

**RÉCHY** Lucette Zuber est née en 1926 et fut l'aînée de quatre enfants. Son papa travaillait à l'usine de Chippis et, au village, il exerçait les fonctions de boucher et de coiffeur. Sa maman s'occupait de la famille, de la campagne et soignait cochons et poules. Très jeune, Lucette allait devoir aider sa maman au ménage, à la cuisine et bien entendu aussi pour les travaux de la campagne. Puis, elle s'en ira comme fille de salle, pendant la

saison, travailler dans les hôtels de Montana et de Saint-Luc.

Lucette est une jeune fille joyeuse, serviable et très appréciée dans son village. Elle aime beaucoup s'amuser et elle se rend, avec ses amies, dans les bals de la région. Mais elle ne va pas rencontrer Albert, son futur époux, dans un bal mais à côté de chez elle puisque son futur mari rachète la menuiserie de Réchy. Ils se

marient en 1952 et s'établissent dans l'appartement de la menuiserie. Ils auront deux enfants, Philippe et Stéphane. Lucette tiendra longtemps le bureau de l'entreprise. Artiste, elle confectionne durant des années des arrangements floraux. Elle aime aussi

écrire des poèmes et apprécie la musique. Elle a quatre petits-enfants et deux arrière-petits-enfants.

**CD/C**

Lucette Zuber. LE JDS

## MÉMENTO

## Notre Dame de Fatima

**SIERRE** La Communauté portugaise catholique de Sierre célèbre Notre Dame de Fatima. Ce vendredi à 20 h 30, passage du cortège en ville (avec les motards) jusqu'à l'Hôtel de Ville, puis procession jusqu'à l'église Sainte-Catherine. Samedi à 20 h 30, messe à Sainte-Catherine, puis, à 21 h 30, procession aux flambeaux jusqu'à l'église Sainte-Croix.

## Triple concert

## MONTANA-VILLAGE

Dans le cadre de la préparation à la Fête fédérale de musique, trois concerts ont lieu à Montana-Village dimanche 5 juin au centre scolaire. A 10 h 30 avec La Liberté de Salins; à 11 h avec Le Cor des Alpes de Montana-Village et à 11 h 30 avec La Contheysanne d'Aven.

## Fête au village

**VEYRAS** Après le succès de 2014, la commission communale d'animation organise la 2e édition de la Fête au cœur du village. Celle-ci se déroule le samedi 11 juin dès 16 h 30. Au programme: grand marché réunissant une vingtaine d'artistes et artisans de Veyras et alentours. Cantines et bars tenus et animés par les sociétés du village, musique, animations de rue, concerts puis DJ en fin de soirée, château gonflable pour les plus jeunes. Retransmission des matchs de l'Eurofoot 2016 (dont la rencontre Suisse - Albanie à 15 h).

## Atelier-théâtre Les Bubul's

**MIÈGE** Créé en août 2015 par Nathalie Moos, l'Atelier-théâtre des enfants de Miège arrive au terme de sa première saison. C'est l'occasion d'inviter parents, amis et toute la population à sa première représentation d'une pièce complète: «Mais où est donc passée mon Alinéa». C'est le samedi 18 juin à 20 heures à la salle de gym. La cantine sera ouverte dès 19 heures proposant petite restauration et boissons diverses.

PUB

## Saint Léonard

Villa individuelle en cours de construction, au calme et ensoleillée, 150 m<sup>2</sup> habitables sur terrain de 604 m<sup>2</sup>, 3 chambres, cuisine ouverte sur séjour, 3 places de parking. Basse consommation d'énergie. Finitions au gré du preneur. **Prix: 638'000 fr.** Dossier: 022 342 08 12, contact@thd.ch



**LIVRAISON  
OCTOBRE 2016 !**





Principaux sponsors nationaux

MIGROS

SPORTXX

rivella

Sponsors nationaux

suvaliv

Sponsors régionaux

EST

Villes

Val de Saix

Partenaires médias

Le Nouvelliste

Partenaires institutionnels

LOTARIUM

Valais

Instance nationale

Promotion Santé Suisse

SuisseMobile

Swisscom

10

slowUp

Valais #slowUp

slowUp Valais

Dimanche 5 juin 2016

10 h à 17 h | 38 km

HABITAT GROUPE A VENDRE A RECHY - CHALAIS

**ANIDEL « Votre maison »** dès Fr. 760'000.—

- 6 pièces de 188 m2 habitables
- 2 places couvertes pour véhicules
- 3 places de parc
- terrain privé dès 468 m2
- matériaux sélectionnés
- concept énergétique performant

Daniel Devanthery Architecte HES - UTS 3960 Sierre 027/455.25.85 ou 079/626.06.85

**GUÉRISSEUSE**  
de l'Âme et du Corps  
(don de naissance)

**TRAITE TOUTES PATHOLOGIES**  
- Physiques - Mentales  
- Psychiques - Émotionnelles

Référencée dans le livre des Guérisseurs de Magali Jenny ainsi que dans l'application Energy Dôme de Delaloye Georges.

Véronique LAUBER - 079 934 87 39  
Réchy

*Marie-Virginie*  
Voyante/Médium & Astrologue  
**0901 346 943**  
CHF. 2.90 min  
7/7  
RV. 079 346 94 30

**Vétroz**  
**2 1/2 pièces récent**  
terrasse + pelouse + place de parc.  
Fr. 1090.- + Fr. 100.- de charges.  
Tél. 079 6246791.

**A louer à Sierre Rue de Villa**  
**2 pièces meublés**  
salon, cuisine, bains-wc, 1 chambre, libre fin juin ou à convenir, Fr.900.- → Fr. 50.- électricité.  
Tél. 079 639 46 73.

Martigny  
027 722 22 12  
martigny@emile-moret.ch



Sierre  
027 456 36 36  
sierre@emile-moret.ch

**VISUALISEZ LES ETIQUETTES ROUGES**  
**RENOUVELLEMENT DU STOCK**



**50% PASSE-PARTOUT**  
CHF 2'033.-  
CHF 1'000.-

Hülsta ELEM  
Vitrine 1 porte chêne massif CHF 2'598.- CHF 1'100.-  
Vitrine 2 portes chêne massif CHF 4'122.- CHF 1'800.-

**30%** CHF 8'970.-  
CHF 6'200.-

**PROMO HIMOLLA**  
2 canapés en cuir rouge  
CHF 4'100.-  
CHF 3'280.-

**50%**  
Lit Mioletto 160/200 cm sans literie  
CHF 5'800.-  
CHF 2'900.-



# SANDRA LEVAI

Responsable de la Bibliothèque-Médiathèque de Sierre

Naissance à Genève.

1964



A skis, sur les pistes de Verbier avec son père et son frère.

1971



1988  
Premier stage à la bibliothèque de la Jonction à Genève.



Repas de fin de mission à Amman pour le CICR.

1996



Nommée responsable de la Bibliothèque-Médiathèque de Sierre.

2014

## «Sans nouveautés, la fréquentation est en baisse!»

**SIERRE** A l'occasion des 40 ans de la Bibliothèque-Médiathèque de Sierre (BMS), rencontre avec Sandra Levai, sa responsable.

Plutôt pragmatique, Sandra Levai croit encore à l'objet-livre et compte bien poursuivre les synergies qui font de la BMS un acteur de la vie culturelle sierroise.

### ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Les rayons des livres, tout comme les lecteurs, ne sont pas encore de pieux souvenirs à la Bibliothèque-Médiathèque de Sierre (BMS) en ce lundi pluvieux. Rien de poussiéreux et certainement pas Sandra Levai, aimable, un brin pince-sans-rire, ouverte. Arrivée il y a deux ans à la tête de la BMS, la responsable le répète volontiers: «C'est une magnifique bibliothèque avec une très belle collection.»

### Apatride

Sandra Levai est née à Genève, apatride. Sa mère est valaisanne, son père a quitté la Hongrie en 1956 lors de la répression soviétique. Sandra Levai attendra l'âge de 12 ans avant de recevoir son passeport suisse.

Entre sa formation de bibliothécaire, un passage à l'agence de recherches du CICR à Amman «une parenthèse humainement très riche» et un certificat post-grade, Sandra Levai a traversé plusieurs instituts universitaires, a travaillé dans la gestion de projets et de coordination des bibliothèques et restera finalement quatorze ans à la faculté des sciences de la terre et de l'environnement de l'Université de Genève, une bibliothèque scientifique, «un monde passionnant». A l'aube de

ses 50 ans, Sandra Levai a le sentiment «d'avoir fait le tour» et après s'être beaucoup investie, autant à travers l'Association genevoise des bibliothécaires, qu'en politique, elle aspire à travailler dans le domaine de la lecture publique, comme on dit en jargon, entendez par là toutes les actions pour promouvoir la culture du livre conduites par les bibliothèques. Elle s' imagine alors à Genève, Berne ou en Valais, car elle séjourne régulièrement au chalet familial de Vercorin: «Les Noël en Valais étaient sacrés chez nous...», précise-t-elle.

Sandra Levai aime les livres, il va de soi, avec une nette préférence pour les historiques et les bandes dessinées – elle fut une fidèle du Festival BD de Sierre. A dire vrai, plus que les livres, c'est l'esprit de la maison qui l'anime, les outils à disposition et son équipe, «neuf personnes très sympas». La Bibliothèque-Médiathèque de Sierre, qui va fêter ses 40 ans

le 17 juin prochain (lire encadré), se porte plutôt bien; ses chiffres sont stables. Il y a de quoi se réjouir,

**LA BIBLIOTHÈQUE-MÉDIATHÈQUE DE SIERRE** Nous possédons une sublime collection, le bâtiment est magnifique, pour une ville de la taille de Sierre, c'est exceptionnel. LE JDS

car on ne peut pas en dire autant partout.

### Quels sont les points forts de cette bibliothèque?

Notre collection est sublime. Les nouveautés fonctionnent toujours très bien! Le bâtiment est très agréable et je mise beaucoup sur l'animation et la médiation pour faire venir d'autres publics.

### Ce qui marche moins bien aujourd'hui...

Pratiquement plus personne n'emprunte des CD. Ce sera peut-être le cas des DVD prochainement mais pour l'instant, les adeptes sont encore très nombreux à partir avec leur film le vendredi...

### On a récemment lu que les bibliothèques britanniques affichaient une baisse de 30% de leur fréquentation depuis 2005. Qu'en pensez-vous?

De manière générale, en Suisse, la fréquentation est en légère baisse. Mais nos bibliothèques ont d'autres arguments. Prenez la nôtre qui renouvelle chaque année 10% de son stock. Ce qui signifie qu'en dix ans, l'entier du stock est ravivé! Une entrée pour une sortie! Pas de miracle, la fréquentation chute s'il

### LA BMS FÊTE SES 40 ANS!

#### Journée officielle du 17 juin

Dès 14 h 30, la Bibliothèque-Médiathèque de Sierre ouvre ses portes, sous-sol inclus. «Il faut venir pour voir ce qu'on y trouve!» Avec des visites guidées toutes les demi-heures.

Dans les jardins du parc, accueil avec le groupe Swing Maniak, exposition photos d'archives et partie officielle.

Vers 17 heures, une classe de Granges dira: «Pourquoi j'aime lire?» et ce, dans les six langues de la classe...

La comédienne Anne Salamin proposera des lectures, à la demande, à partir d'une sélection de textes...



n'y a pas de nouveautés. Il y a un grand intérêt pour les sorties récentes, je sélectionne d'ailleurs 30 nouveaux livres par semaine!

### Les nouvelles technologies sont-elles aussi entrées dans les bibliothèques?

Les nouvelles technologies ont toujours été le cheval de bataille de Sierre. Nous continuons, même s'il faut rester prudents et éviter les gadgets. Il faut toujours se demander si nous avons les moyens et si les projets sont en adéquation avec nos compétences. Ils le sont par exemple dans le domaine des enfants: nous possédons de belles collections, développons des prêts autour de thématiques et intensifions nos relations avec les écoles.

En matière de prêt numérique, ce n'est pas encore le raz-de-marée, nous enregistrons 60 prêts numériques par mois, contre environ 8000 prêts mensuels... Mais il est vrai que nous n'en fai-

sons pas non plus la promotion et que nous rencontrons encore des problèmes techniques pour transférer des prêts numériques en ligne sur la liseuse personnelle de nos usagers. Il faut étudier les nouvelles technologies, voir ce qui se fait et ensuite passer à l'action...

### Justement, la liseuse, est-ce la fin du livre papier?

Je ne crois pas que l'objet-livre va disparaître si rapidement. Comment les livres pour enfants, cartonnés, tactiles, sont-ils lisibles sur tablette? Nous possédons actuellement cinq liseuses à la BMS, elles sont rarement toutes utilisées.

### Qui vient à la bibliothèque aujourd'hui?

C'est une clientèle plutôt féminine, âgée, nous accueillons beaucoup de familles aussi. Les adolescents nous échappent mais le phénomène n'est pas nouveau. Nous essayons de les fidéliser par le truchement d'ateliers, comme nous l'avons fait récemment avec

l'atelier manga... Nous espérons toucher de nouveaux lecteurs par nos animations et médiations et faire, comme j'aime le dire, du populaire, dans le bon sens du terme.

### Vous allez fêter les 40 ans de la bibliothèque, quelles sont vos impressions?

Quand on vient d'une autre ville, comme c'est mon cas, on voit bien combien cette bibliothèque a été désirée. Elle est issue d'une réelle volonté politique, la volonté de faire briller la culture à travers elle... A nous maintenant de nous intégrer dans ce tissu culturel qui a évolué.

### Justement, mettez-vous beaucoup d'ardeur aux synergies et à la création d'événements?

Oui, nous collaborons désormais avec des projets collectifs comme la Ruche, Orient-Occident, l'Espace interculturel, le festival Les Correspondances, la bibliothèque de Crans-Montana pour «Né pour lire», Emera, notre Dame de Lourdes, Valais de cœur, le Cercle littéraire libanais, nous imaginons des rencontres littéraires en prise avec l'actualité... Nous travaillons aussi bien avec des services de la ville comme celui de l'intégration qu'avec les associations locales... J'essaie d'être ouverte aux propositions. Les échanges sont positifs et les événements s'adressent à des publics différents.

### EN CHIFFRES

**69 000 documents: livres, DVD, CD...**

**97 000 prêts en 2015**

**10% du stock renouvelé chaque année**

**30 nouveautés sélectionnées par semaine**

**50 personnes à la dernière de «Né pour lire»**



# Circ'A'Sierre se produit au cirque Starlight

**CHARLY.G- ARBELLAY**

Il y a un an, le «Journal de Sierre» présentait le projet d'Alain de Preux: créer un club de cirque, qui regroupe l'ensemble des activités, et l'école de cirque, le secteur gérant les cours d'initiation aux arts du cirque. Président du comité et animateur du Circ'A'Sierre, il tire un bilan de ces douze mois d'activités, dont l'apothéose sera un spectacle sous le chapiteau du cirque Starlight. Rencontre avec un passionné.

## **Vous avez prochainement les honneurs du cirque Starlight?**

En effet, le clou de la saison sera notre spectacle du samedi 18 juin 2016 à 14 h 30 sous le chapiteau du cirque Starlight lors de son passage à Sierre, gala au cours

duquel nos élèves auront la joie de présenter leurs numéros dans un vrai cirque, avec le coaching de Marylise Monnet, chorégraphe professionnelle et d'artistes reconnus. Je remercie les fondateurs et directeurs du cirque Starlight, Jocelyne et Heinrich Gasser de l'honneur et de l'amitié qu'ils nous témoignent.

## **Quel écho avez-vous reçu de la population sierroise et des environs?**

Un accueil enthousiaste! Circ'A'Sierre est heureux du succès de ses activités. En effet, quarante élèves participent à nos cours hebdomadaires. Nos stages attirent de nombreux enfants et adolescents. Les sorties organisées sont très appréciées. Nous avons visité les cirque du Soleil, cirque de Pékin, cirque Eloise, cir-

que Knie, etc. Le camp de Pâques au Jura a permis à plusieurs enfants de vivre une expérience mémorable.

Par ailleurs, nos diverses animations pour l'été 2016 apporteront certainement du bonheur au public, notamment à Couleur Pavé à Sierre, passeport-vacances, Arche des Crébillons, Sainte-Catherine, Midnight, et plusieurs prestations dans les campings valaisans.

## **Quels sont les objectifs de cette école de cirque?**

Nous voulons motiver les jeunes et la population à découvrir et à pratiquer des activités artistiques conviviales en conciliant dans un esprit ludique le développement sportif, l'équilibre, la dextérité, l'expression et l'imagination.



Alain de Preux, créateur du cirque sierrois. LE JDS

## **Mais encore...**

Apporter du rêve et du bonheur aux habitants et aux visiteurs de la Cité du Soleil et des alentours sous forme de spectacles et d'ateliers interactifs dans les écoles, lors de manifestations, d'événements touristiques, soirées d'entreprises, etc.

## **D'où viennent vos élèves?**

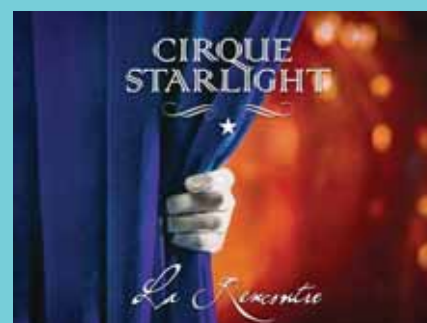
Circ'A'Sierre compte actuellement quatre-vingts membres. Quarante élèves de tout le district suivent les cours hebdomadaires d'initiation aux arts de la piste et du cirque. Ils sont répartis en trois groupes d'âge. L'enseignement et les exercices sont donnés à la salle de gymnastique de Granges. La structure de notre club est composée d'un comité de cinq membres, alors que l'école de cirque peut compter sur sept animatrices et animateurs et trois consultants. Concernant nos cinq partenaires, Circ'A'Sierre a la chance d'entretenir d'excellentes relations avec la Ville de Sierre, l'Office du tourisme Sierre/Anniviers, le cirque Starlight, le cirque Helvetia et l'Ecole du cirque Anniviers.



Les élèves (ici le 1er groupe) de Circ'A'Sierre, à voir le 18 juin à 14 h 30 sous le chapiteau du cirque Starlight à Sierre. DR

Intéressés? Visitez le site [www.circasierre.com](http://www.circasierre.com)

# A voir le samedi 18 juin à 14 h 30, à Sierre



Le nouveau spectacle du cirque Starlight intitulé «La Rencontre» sera présenté du 11 au 29 juin 2016 dans quatre villes valaisannes. A Sierre, Starlight plantera son chapiteau à la Plaine Bellevue du 17 au 19 juin 2016. «La Rencontre» est une nouvelle création qui marie l'adrénaline, la poésie et l'émotion.

Pour ce programme, le metteur en scène, Emiliano Sanchez Alessi a souhaité rapprocher les individus. Il réunit des artistes internationaux pour célébrer ensemble cette grande rencontre de laquelle jaillissent les plus belles couleurs de toutes les cultures de la terre. Le résultat est comparable à un bel

arc-en-ciel de joie et de bonheur duquel les papillons de la paix s'envolent vers le ciel bleu de l'espérance. Emotions. A Sierre, Jocelyne et Heinrich Gasser, les cofondateurs et directeurs de Starlight accueilleront l'école de cirque Circ'A'Sierre pour un spectacle unique (voir ci-contre).

Adrénaline, poésie et émotions: le cocktail servi par les artistes du cirque Starlight. DR



## BON À SAVOIR

### DATES:

**Sierre:** représentations: vendredi 17 juin, show à 20 h.

Samedi 18 juin à 14 h 30: **show unique de l'Ecole de cirque Circ'A'Sierre.**

Samedi 18 juin, show à 20 h et dimanche 19 juin, show à 14 h.

### AILLEURS EN VALAIS

**Martigny:** samedi 11 juin, show à 20 h et dimanche

**Monthey:** mercredi 22 juin, show à 14 h et jeudi 23 juin, show à 20 h.

**Sion:** samedi 25 juin, show à 20 h et dimanche 26 juin, show à 14 h.

### RÉSERVATION:

Prélocation:

[www.starticket.ch](http://www.starticket.ch)

### 20 BILLETS À GAGNER

Dix fois deux invitations valables pour les représentations en Valais.

#### Pour participer

par SMS, envoyez JDS CIRQUE au 363 + vos coordonnées (nom, prénom, adresse). Les gagnants seront avertis personnellement.

## TROIS QUESTIONS À JOCELYNE GASSER



**Durant cette année 2016, vous visitez de nouveau quatre villes du canton. Quel accueil vous réserve le public valaisan?**

Nous sommes très bien accueillis en Valais. Les formalités administratives sont simples et efficaces. Le public est très chaleureux. L'an prochain, nous espérons ajouter à notre circuit romand la station de Crans-Montana.

**A Sierre, vous offrez la possibilité aux élèves du Circ'A'Sierre de se produire sous votre chapiteau. Vous faites donc preuve de beaucoup de générosité?**

Nous mettons à leur disposition gracieusement le chapiteau et le personnel technique. En compensation, nous encaissons les entrées. Tout se passe bien et chacun trouve son plaisir.

**Pensez-vous que ces jeunes talents pourront un jour vivre de leurs rêves et faire du cirque leur métier?**

Le cirque est avant tout une école de vie. Malheureusement, il n'y a pas en Suisse un CFC des arts du cirque. Il faut aller à l'étranger.

Chacun naît sous une bonne étoile, puis il y a le talent. Comme en sport, en littérature et en musique, seuls les meilleurs atteindront un niveau international. Mais il faut y croire!





**Le nouveau Transporter. Disponible dans la plus grande diversité de variantes et avec la consommation la plus faible de sa catégorie.**

Le bon modèle pour chaque mission: le nouveau Transporter est doté de la toute nouvelle génération de moteurs particulièrement économe et atteint ainsi une consommation de seulement 5,5 l/100 km en moyenne. Sur demande, il offre en outre un concept d'entraînement unique en son genre composé de la boîte de vitesses à double embrayage DSG et de la transmission intégrale 4MOTION. Avec plus de 500 variantes, vous êtes sûr de trouver le véhicule qu'il vous faut. **Le nouveau Transporter.**

**Le meilleur investissement à partir de CHF 21'600.-\*.**

\* Offre pour les professionnels. Prix hors TVA



**Véhicules  
Utilitaires**

Garage Olympic  
Rte d'Aproz Sion SA  
Rte d'Aproz 4,  
1950 Sion  
Tél. 027 323 75 12  
[www.garageolympic.ch](http://www.garageolympic.ch)

Garage Olympic  
A. Antille Sierre SA  
Avenue de France,  
3960 Sierre  
Tél. 027 452 36 99

Garage Pierre-à-Voir SA  
Rte du Simplon 7,  
1907 Saxon  
Tél. 027 744 23 33

Garage Olympic  
A. Antille Martigny SA  
Rue du Levant 151,  
1920 Martigny  
Tél. 027 721 70 20

# SPORTS



La première édition de Cycling for Children se déroulera à Crans-Montana le samedi 18 juin. Une journée d'effort à vélo afin de soutenir les enfants dans le besoin. DR

## CYCLISME CYCLING FOR CHILDREN

# Du vélo solidaire

**CRANS-MONTANA** Le 18 juin prochain, l'UNICEF suisse va lancer pour la première fois une action caritative en lien avec le vélo. C'est le Haut-Plateau qui a été choisi pour accueillir cette manifestation intitulée Cycling for Children. Elle est mise sur pied par OC Sport en collaboration avec Crans-Montana Tourisme et Congrès. «Nous avons été contactés par OC Sport, qui organise déjà chez nous l'arrivée d'une des étapes de la Haute Route, course de vélo réservée aux amateurs. Notre collaboration est excellente, alors pourquoi ne pas la prolonger?» explique Nicolas Othenin-Girard, responsable des événements pour Crans-Montana Tourisme et Congrès.

L'UNICEF voulait également se faire mieux connaître en Suisse romande. Quant au Haut-Plateau, depuis plusieurs saisons, il met en

avant le vélo sous toutes ses formes. Les intérêts des deux entités sont donc communs. C'est pourquoi cette manifestation ne sera pas un événement ponctuel. Les partenaires ont signé un contrat pour une période de cinq ans.

### Comment ça marche?

Le 18 juin, les participants pourront réaliser le parcours de 25 km (884 m de dénivelé) aussi souvent qu'ils le veulent ou le peuvent, jusqu'à dix fois. Grâce à la plateforme participative de dons en ligne Donne-Tout, l'inscription à la journée Cycling for Children est gratuite. Puis, les coureurs partageront leur action grâce aux réseaux sociaux auprès de leurs amis, famille, connaissances ou collègues. C'est ainsi que les dons pour les enfants dans le besoin seront récoltés.

Des artistes et des sportifs don-

neront également de leur temps et de leur sueur pour cette bonne cause: Cuche et Barbezat, Marco Rima, Anatole Taubman, Mike Aigroz ou Séverine Pont-Combe seront de la partie à Crans-Montana. On annonce également la présence de Frank Schleck.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Informations et inscriptions:  
[www.unicef.ch/fr/cycling-for-children](http://www.unicef.ch/fr/cycling-for-children)

### AU PROGRAMME

#### SA 18 juin

5 h à 17 h: Cycling for Children  
Dès 17 h: Annonce des dons récoltés, concert, DJ, animations au centre de la station.

#### DI 19 juin

Fin de matinée: Terrific Kid, Junior et Iron Junior  
Début d'après-midi: Terrific Mini.

## SPORTS EXPRESS

### Camp d'été à Chermignon

**TENNIS** Du 18 au 22 juillet, le TC Chermignon organisera sur ses courts un camp pour les enfants de 6 à 12 ans. Lors des années précédentes, ce stage avait accueilli entre 35 et 40 jeunes. Présentation d'une journée type par Mélissa Lagger, membre du comité du TC Chermignon, en charge de l'organisation de cette semaine: «Les joueurs arrivent à 8 h pour le petit-déjeuner. Ils jouent au tennis de 9 h à midi, puis mangent au club-house. L'après-midi est réservée à des activités sportives extra-tennis sur le terrain de sport adjacent. Le mardi, les participants iront à la piscine et le jeudi, une activité culturelle leur sera proposée. Ils joueront un tournoi le vendredi après-midi. Une raclette avec les parents clôturera ce camp.» Les Chermignonards vont également mettre sur pied des cours pour les jeunes dès 12 ans et les adultes. Ils se tiendront en soirée, de 17 h à 21 h. Les professeurs présents à Chermignon connaissent leur métier, puisqu'ils viennent du camp de Verbier organisé par Yves Allegro.

Inscriptions: [www.tchermignon.ch/camp](http://www.tchermignon.ch/camp)

### Sierre en finale de la Coupe valaisanne

**UNIHOCCY** Les premières finales des Coupes valaisannes se dérouleront demain à la salle Omnisports de Sierre. A 17 h 30, ce sont les dames qui ouvriront les feux avec UHC Visper Lions face à UHC Griffons. Chez les messieurs, l'UHC Sierre-Challenge recevra également l'UHC Visper Lions. Entrée libre, cantine et animations.



## TENNIS JACOB KAHOUN AU TC SIERRE

## Un discours hors du commun

**SIERRE** A 24 ans, Jacob Kahoun fait office de «vieux» dans la première équipe sierroise, qui participe aux interclubs de LNC. Tous ses coéquipiers sont beaucoup plus jeunes que lui. Mais en revanche, le Viégeois est de loin le mieux classé (N2-17). Presque trop coté pour cette division.

Jacob Kahoun aurait d'ailleurs pu jouer plus haut, mais ce n'est pas de cette manière qu'il conçoit le tennis. «Cette équipe de copains, qui a grandi ensemble depuis la troisième ligue, m'a accepté il y a trois ans. J'ai trouvé ma place dans ce groupe et je m'y sens très bien. Et ça, c'est beaucoup plus important pour moi que de gagner un peu plus d'argent dans un team de mercenaires hors canton.» Basé d'abord à Sion, ce team réunissant pratiquement toutes les meilleures raquettes valaisannes a trouvé Pont-Chalais comme terre d'accueil, depuis deux saisons.

## Un titre en double

Pour son coéquipier Nicolas Grandjean, la présence de Jacob Kahoun est une aubaine: «Il ne nous ramène pas seulement des points en tant que joueur no 1. Il nous a, à tous, déjà donné des cours, donc il nous connaît bien. Cela lui permet de nous coacher pendant les rencontres. Et ses



Face au Sporting BE, Jacob Kahoun a battu Dimitri Bretting (N3-56) sur le score de 7-5 6-1. REMO

conseils sont toujours très avisés.»

Etudiant à l'école pour sportifs de Brigue, le Viégeois a effectué un stage de deux mois au sein de l'organisation du HC Viège. Mais seulement entre deux sessions de tournois, car il reste avant tout un joueur de tennis avec des ambitions. «Nous avons un très bon planning à l'école, qui me permet de disputer entre 20 et 30 tour-

nois Future par année. J'essaie de les réunir par bloc. De partir dans des régions où les tournois sont plus jouables et de rester sur place.» Il a par exemple effectué une tournée au Maroc en mars, avec à la clé de très bons résultats en double (ATP 800) en compagnie de l'Espagnol Marcos Giraldo Requena: un titre et une finale. Mais comment voit-il son futur en

interclubs? «Je pratique un sport individuel, mais j'adore jouer en équipe. Je me nourris de cette ambiance, qui me porte lorsque je suis en tournoi. Je vais donc rester avec Sierre et tout mettre en œuvre pour continuer à rassembler les meilleurs Valaisans. Je veux aussi aider les jeunes à progresser», conclut Jacob Kahoun.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

## CAMPAGNE D'INTERCLUBS 2016

## Le TC Sierre jouera les finales de promotion

Le groupe dans lequel évoluent les Sierrois est très déséquilibré. Lors de leur première rencontre, ils ont nettement battu Genève Eaux-Vives 8-1. «Le score est très sévère. Nous avons tout de même dû bien lutter pour l'emporter», se souvient Nicolas Grandjean (N4-94). Dans le deuxième match, le TC Sierre s'est incliné 6-3 contre le Sporting BE d'Yves Allegro (R2). «Nous étions 3-3 après les simples. Ils ont clairement fait la différence en double avec trois paires très fortes. Le fait de pouvoir compter sur un Allegro sous classé dans le double no 1 les a bien aidés», poursuit Nicolas

Grandjean. Dimanche dernier, les Valaisans devaient se rendre à Saint-Sulpice. La partie a été annulée en raison de la pluie et se disputera demain (à 14 h), pour du beurre. Car avec 11 points, le TC Sierre est déjà assuré de finir 2e derrière Berne. «Nous allons jouer les finales de promotions, ce que nous n'avions pas réussi à faire la saison dernière. Notre campagne 2016 est donc une réussite», conclut le joueur sierrois. Le 11 juin, sa formation devrait se déplacer sur les terres de Kleinbasel. Mais rien n'est encore officiel, car il reste un match à jouer dans le groupe 12.

## STAGES D'ÉTÉ POUR LA RELÈVE

## Sept semaines sur les cours de Pont-Chalais

Pour la deuxième année d'affilée, le TC Sierre voit grand. Il va mettre sur pied des stages réservés aux juniors durant pratiquement tout l'été: soit du 27 juin au 12 août. «Nous avons découpé le camp en sept semaines. Il est destiné aux joueurs de tous les niveaux: mini-tennis, initiation ou perfectionnement. Nous avons engagé de bons professeurs, très compétents», souligne Pierre Labelle, le professeur du TC Sierre en charge de ces stages estivaux. Les participants peuvent s'inscrire, pour une heure quotidienne, 1 h 30 ou trois heures. «Les cours sont

donnés soit le matin, soit l'après-midi pour les durées d'une heure et 1 h 30. Les gens qui s'inscrivent pour trois heures sont pris en charge à midi. Le repas est totalement encadré par les professeurs, les enfants ne sont pas livrés à eux-mêmes. Ces semaines fonctionnent bien. Nous avons de nouveaux jeunes, pas forcément ceux qui suivent les cours juniors durant la saison», poursuit Pierre Labelle. Pour les inscriptions, il suffit de rejoindre sur le site internet du club ([www.tcsierre.ch](http://www.tcsierre.ch)) et de se rendre dans la partie formation, stage d'été 2016.

## FOOTBALL

**Deuxième ligue inter**  
Sa 4 juin: 18 h Sierre - Servette.

**Deuxième ligue**

Sa 4 juin: 18 h Saint-Léonard - USCM. 20 h 15 Sierre 2 - Visp.

Di 5 juin: 15 h Vernayaz - Chippis. 16 h Fully - Salgesch.

Sa 11 juin: 18 h Brig - Sierre 2. 18 h 45 Saint-Maurice - Saint-Léonard.

19 h Salgesch - Bramois.

Di 12 juin:

10 h Chippis - Savièse.

**Troisième ligue**

Ve 3 juin:

20 h 30 Lalden - Granges.

Sa 4 juin:

18 h 30 Lens - Termen-Ried-Brig. 19 h Châteauneuf - Chippis 2.

Sa 11 juin:

18 h 30 Chippis 2 - Lalden. 19 h 30 Granges - Evolène.

20 h 15 US Hérens - Lens.

**Quatrième ligue**

Ve 3 juin: 20 h Granges 2 - Crans-Montana 2.

20 h Salgesch 2 - Agarn.

Sa 4 juin: 18 h Chermignon - Conthey 3. 19 h 30 Grône - Bramois 2. 19 h 30 Grimisuat - Saint-Léonard 2. 19 h 30 Crans-Montana - Chalais.

Di 5 juin: 10 h Miège - Savièse 2.

Ve 10 juin:

21 h St. Niklaus 2 - Chermignon.

Sa 11 juin:

17 h 30 St. Niklaus - Granges 2.

19 h 30 Crans-Montana 2 - Salgesch 2. 19 h 30 Bramois 2 - Crans-Montana.

20 h Saint-Léonard 2 - Grône.

Di 12 juin: 10 h 30 Conthey 3 - Miège. 16 h Chalais - Hérens 2.

20 h Saint-Léonard 2 - Grône.

Di 12 juin: 10 h 30 Conthey 3 - Miège. 16 h Chalais - Hérens 2.

20 h Saint-Léonard 2 - Grône.

Di 12 juin: 10 h 30 Conthey 3 - Miège. 16 h Chalais - Hérens 2.

20 h Saint-Léonard 2 - Grône.

**Cinquième ligue**

Sa 4 juin:

18 h Chippis 3 - Brig-Glis 3.

19 h Savièse 3 - Noble-Contrée.

Di 5 juin:

13 h 30 Varen 2 - Anniviers.

16 h Chalais 2 - Grimisuat 2.

Sa 11 juin: 16 h Anniviers - Steg 2. 19 h Lalden 2 - Chippis 3.

19 h 30 Evolène 2 - Grône 2.

Di 12 juin:

16 h Noble-Contrée - Chalais 2.

16 h Noble-Contrée - Chalais 2.

16 h Noble-Contrée - Chalais 2.

16 h Noble-Contrée - Chalais 2.

16 h Noble-Contrée - Chalais 2.

16 h Noble-Contrée - Chalais 2.

16 h Noble-Contrée - Chalais 2.

16 h Noble-Contrée - Chalais 2.

16 h Noble-Contrée - Chalais 2.

16 h Noble-Contrée - Chalais 2.

16 h Noble-Contrée - Chalais 2.

16 h Noble-Contrée - Chalais 2.

16 h Noble-Contrée - Chalais 2.

A noter que pour toutes les ligues, ces rencontres seront les dernières de cette saison 2015-2016.

GOLF 2<sup>e</sup> SPORT TALENTS CHARITY DAY

## Tout pour la relève

**CRANS-MONTANA**

Le Sport Talents Charity Day est une compétition par équipes organisée sur le parcours Severiano Ballesteros. Elle a pour but de récolter de l'argent en faveur de la relève sportive valaisanne. L'an dernier, 20 000 francs avaient été versés à Ski Valais Memories et au Panathlon Club de Sion. Pour cette deuxième édition, 30 000 francs devraient être alloués à ces deux associations. «L'aspect financier est important. Mais c'est surtout les valeurs mises en avant durant cette manifestation qui comptent. Nous envoyons un signal fort aux jeunes, nous leur montrons que des personnalités s'investissent pour eux et donc pensent à eux», explique Patrick Flaction, responsable de l'organisation de cette journée.

**Rey et Bonvin vainqueurs**

Une deuxième édition est toujours plus difficile à mettre sur pied qu'une première. Les «VIP» ont pourtant répondu présent, à l'image de Didier Cuhe, Sophie Lamon, Daniel Yule, Roland Collobin, Didier Défago, Pirmin Zurbriggen, Yves Allegro, Camillia Berra ou encore Christophe Bonvin. Parmi ces sportifs, les handicaps diffèrent, mais la pression est la même pour tout le monde au



Les coéquipiers Marius Robyr et Yves Mittaz. Ou lorsque le ski et le golf se rencontrent sur le parcours Severiano Ballesteros. LE JDS

départ. En partie parce qu'ils ont gardé l'esprit de compétition, mais également parce que les adversaires n'hésitent pas à chamber. Gentiment, mais à chamber quand même!

Le quatuor composé de Gustave Chable (le papa de la skieuse Charlotte), Yves Mittaz, Marius Robyr et de Jean-Daniel Clivaz n'était pas le dernier dans ce domaine. Ses membres ont même poussé la bonne humeur jusqu'à se vanter entre eux. «Ce

n'est pas le résultat qui compte, mais la présence. Je n'ai pas encore eu le temps de jouer cette année. Alors, on verra bien», se rassurait Marius Robyr sur le tee no 1. En revanche, le monsieur ski du Haut-Plateau a de l'expérience, puisqu'il a déjà évolué sur tous les parcours 18 trous de Suisse. Pour la petite histoire, c'est l'équipe de Steve Rey qui s'est imposée en brut et celle de Christophe Bonvin a remporté le classement net.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

## CRANS-MONTANA TOURISME ET CONGRÈS

## «Notre métier tourne autour des émotions»

**Jean-Daniel Clivaz**

Le président de Crans-Montana Tourisme et Congrès a également pris part à ce 2<sup>e</sup> Sport Talents Charity Day. «C'est exactement le genre d'événements dont nous avons besoin sur le Haut-Plateau. Il mêle la notoriété des participants à des facteurs plus émotionnels. Il ne

faut pas oublier que notre métier tourne autour des émotions. Cette manifestation a également galvanisé les gens de la région, qui se sont déplacés pour voir tous ces sportifs», commente Jean-Daniel Clivaz.

Ce Sport Talents Charity Day mélange en quelque sorte le ski et le golf, les deux disciplines sportives qui font la

célébrité de Crans-Montana sur la scène internationale. «Alors, rendez-vous compte, j'ai eu la chance de jouer avec Yves Mittaz, directeur de l'Omega European Masters et Marius Robyr, président du comité d'organisation des Coupes du monde de ski. On ne peut pas faire beaucoup mieux», poursuit le président de Crans-Montana Tourisme et Congrès. Vu de l'extérieur, les relations entre les différents acteurs du tourisme sur le Haut-Plateau semblent se détendre. Qu'en pense Jean-Daniel Clivaz? «Oui, les rapports s'améliorent. Mais c'est dommage que ce soient les situations de nécessité qui permettent de se serrer les coudes. Il faut arrêter de se rejeter mutuellement les responsabilités lorsque quelque chose ne fonctionne pas comme prévu. Il vaudrait mieux serrer les rangs afin de faire avancer les choses.»



**Le Nouvelliste**

partenaire média

# SIERRE BLUES FESTIVAL

DU 7 AU 9  
JUILLET 2016  
SIERREBLUES.CH

**JB'S ORIGINAL** THE TWO<sup>CH</sup>  
**JAMES BROWN BAND**  
feat. **MARTHA HIGH** USA

MALTED MILK & TONY GREEN<sup>F / USA</sup>

**BETH HART** USA

JOHNNY GALLAGHER<sup>IRL</sup>

**LUCKY** FUNNY  
BLUES<sup>CH</sup>

**PETERSON** USA

MR SIPP "THE BLUES  
MISSISSIPPI CHILD"<sup>USA</sup>

**CANDY** BOOGIE  
BEASTS<sup>B</sup>

**DULFER** NL

**PLAYING  
FOR CHANGE** WORLD

BLUES EN VILLE...

AND MANY OTHERS...



**Le NIRVANA**  
Centre de bien-être

Ouvert tous les jours  
10h30 à 21h30

Sauna

Hamman

Wellness

078 964 94 00  
www.sauna-casino.ch

Hôtel «Le Casino» 3960 Sierre



La résidence Laurina, vous propose 13 appart. de standing à bas prix. Située sur la commune de Chalais à moins 10 min de Sierre et 10 min de Sion.

Studio 42m<sup>2</sup> dès 193'200.-  
2½ 54m<sup>2</sup> dès 282'400.-  
3½ pcs 83m<sup>2</sup> dès 407'800.-  
4½ pcs 112m<sup>2</sup> dès 600'000.-

Thierry Schalcher 079 301 29 24  
thierry.schalcher@remax.ch



DUK-SARRASIN & CIE S.A.  
1920 MARTIGNY

Sierre, immeuble moderne

**Charmants appartements**

**4,5 / 5,5 pces**

Cuisine agencée  
Spacieux séjour  
2 salles d'eau

**Loyers : dès Fr. 1'310.- + acpte de ch.**

Bail échelonné sur 3 ans  
Libre de suite ou à convenir

**027 722 63 21**  
www.ducsarrasin.ch

**Achat tous véhicules récents**

paiement comptant.  
**Garage Delta, Sion**  
Tél. 027 322 34 69  
Tél. 079 628 02 13  
Tél. 078 667 17 56

**FLORA MEDIUM**  
0901 222 320

Voyance sérieuse  
7/7 de 8h30 à 23h30

**Fr 2.40/min**

**TABLES RONDES**

Location pour banquets et mariages

www.tamloc.ch

**Carbonia**

**Pizzeria Trattoria Gelateria**  
il gelato artigianale

**Malara Tania & Filo**

Ancien cimetière 2 - Sierre  
027 455 00 15  
restauration midi et soir 7/7

## GOLF GC CRANS-SUR-SIERRE

## Réservez en ligne

**CRANS-MONTANA** Bienvenue dans le XXI<sup>e</sup> siècle. Le Golf-Club Crans-sur-Sierre possède aujourd'hui une longueur d'avance sur ses concurrents suisses. Il dispose d'un tout nouveau système de réservation en ligne.

Cette exclusivité a été réalisée par la société IOMEDIA basée au Techno-pôle de Sierre. «Les joueurs peuvent désormais réserver leurs départs directement sur internet avec leur tablette ou leur smartphone. Nous avons travaillé depuis le mois d'août dernier sur ce projet. Il est maintenant opérationnel», explique Pascal Schmalen, directeur du Golf-Club Crans-sur-Sierre. Ancien professionnel de golf, il a vécu quelques saisons aux Etats-Unis. Il s'est donc inspiré de ce qui est déjà en place depuis des années Outre-Atlantique.

Pour faire simple: le système gère les réservations à l'image de celui d'une compagnie aérienne comme Easyjet. Les prix sont adaptés automatiquement à la hausse ou à la baisse en fonction du taux d'occupation du parcours selon une tranche horaire donnée. «A la base, nous avons mis en place toute une série de règles. Nous avons défini les périodes sai-

son ou hors-saison. Nous avons également décidé du tarif à appliquer en tenant compte de l'heure de la journée. Avant, nous avions deux prix: 100 et 150 francs. Désormais, nous proposons des offres à partir de 63 francs, et même 50 francs dès 17 h», poursuit Pascal Schmalen. Puis, le système s'occupe de gérer le tout.

Cette nouveauté est un gros plus pour les golfeurs, qui avec un peu de souplesse peuvent jouer à des prix très concurrentiels. Il permet également de réserver son golf et son hôtel en même temps, ce qui ne se fait pas encore en Suisse. Mais le système facilite également le job des employés du Golf-Club, qui peuvent désormais se focaliser sur leur travail d'accueil.

**Des statistiques détaillées**

Côté direction, Pascal Schmalen dispose donc d'un outil compétitif: «Nous pouvons enfin dépasser le stade de la gestion des membres. Notre rôle n'est pas seulement de vendre des green fees, mais est aussi de donner envie aux

gens de venir découvrir notre parcours. Nous sommes un golf-club touristique, il ne faut pas l'oublier.» Au fil du temps, le directeur va également pouvoir tenir compte des statistiques détaillées que lui fournit l'application de IOMEDIA. Autre nouveauté: le site du GC Crans-sur-Sierre a été complètement remodelé et sera totalement en phase avec celui de l'Omega European Masters.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Site internet: [www.golfcrans.ch](http://www.golfcrans.ch)



Le directeur Pascal Schmalen présente la nouvelle application de réservation en ligne du Golf-Club Crans-sur-Sierre LE JDS

**EN CHIFFRES****1600**

L'an dernier, le terrain était en excellent état. Conséquence: le Golf-Club Crans-sur-Sierre a enregistré 1600 départs de plus que la saison précédente. Cette augmentation est également due à la politique des prix adaptée par la nouvelle direction. Elle a pris conscience qu'il fallait agir.



Johann Tschopp sous ses nouvelles couleurs. SACHA BITTEL/NOUVELLISTE

## CYCLISME TEAM MOUNTAIN TSCHOPP

## Un parenthèse inattendue

**MIÈGE** Les douze derniers mois de Johann Tschopp n'ont pas été de tout repos. Le coureur miégeois n'a pas vraiment eu le temps de savourer son titre de champion de Suisse marathon de VTT, glané en juin à Evolène. Dans la foulée, il s'est blessé aux vertèbres – heureusement sans trouble neurologique – à l'occasion des championnats du monde de la discipline. Saison terminée.

**Un passage en amateurs**

Un malheur ne survenant jamais seul, son employeur IAM a indiqué en septembre qu'il allait

cesser de le soutenir. «J'étais frustré par ma fin de saison. En même temps, ce fut une véritable période de réflexion. Je me suis posé beaucoup de questions sur mon avenir. On sait que nous évoluons dans un milieu où les sponsors sont difficiles à dénicher. De plus nous nous trouvions à un moment déjà très avancé dans la saison. Alors, avec mon coéquipier Arnaud Rapillard nous nous sommes dit: pourquoi ne pas créer une équipe amateur afin d'assurer une saison de transition?», explique Johann Tschopp. C'est ainsi que le Team Mountain Tschopp est né,

avec comme sponsor principal, Prodi Cuisines. Un troisième coureur, le Français Emeric Turcat, s'est joint à l'aventure.

Johann Tschopp souhaite retrouver un contrat professionnel pour la saison prochaine. D'ici là, il va reprendre la compétition par la défense de son titre national, le 19 juin lors du Raid Evolénard. Il ne participera pas aux Mondiaux et reviendra sur le Grand Raid. En août, les trois membres de son équipe auront le potentiel pour décrocher une place dans les dix premiers.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY



**MIÈGE VOUS ACCUEILLE**  
 Pour une visite guidée à l'Espace terroirs [espaceterroirs.ch](http://espaceterroirs.ch) et pour ravir vos papilles  
 Le restaurant  
**Le Relais MIEGEOIS**  
 L'oenothèque  
**TERRE ET VIN**  
 Espace dégustation  
**PLUS DE 60 CRUS À DÉCOUVRIR !**  
 Du mardi au samedi, 11h-13h/17h-21h  
 027 455 90 90 – [relaismiegeois.ch](http://relaismiegeois.ch) 027 455 90 09  
 Rte de Sierre 31 - 3972 MIÈGE - Tél. 027 455 90 90

**LES BONNES TABLES DE CHEZ NOUS**



## Tea-room Le Métropole à Sierre

**HÔTEL DE VILLE**  
 RESTAURANT - BELLEVUE BAR  
**TERRASSE ACCUEILLANTE**  
 donnant sur la place de l'Hôtel-de-Ville  
 SIERRE Restaurant ouvert le dimanche à midi  
 Réservations au 027 565 72 00 ou [restaurant@hdv-sierre.ch](mailto:restaurant@hdv-sierre.ch)  
 Rue du Bourg 16 - 3960 SIERRE - Tél. 027 565 72 00



**Dolce Ristoro**  
 Bar - Restaurant - Pizzeria  
 Du lundi au samedi de 07 à 23 € 00  
 Plat du jour  
 Spécialités de pâtes  
 Menu étudiant à 14 Frs  
 Cuisine midi et soir  
**NOUVEAU!**  
**GRAND CHOIX DE VIANDES SUR ARDOISE**  
 Av. des Alpes 6 - 3960 SIERRE - Tél. 027 456 20 08

Face au départ du funiculaire, le tea-room Le Métropole mérite le détour! Ouvert tous les jours dès 6 heures du matin (excepté le dimanche et jours fériés), l'établissement accueille une clientèle séduite par l'accueil sympathique et les sourires radieux de Jeanine, Ana et Maria. Mais aussi par son intérieur inchangé depuis son ouverture dans les années 60 qui lui donne un charme vintage reconnu par Patrimoine suisse comme l'un des plus beaux cafés de Suisse. Il compte cinquante places assises, alors que la terrasse spacieuse offre un havre de paix et de détente, ainsi qu'un espace enfants où ils s'amuse en toute tranquillité. Un décor de cinéma qui a permis au Métropole de conserver une atmosphère d'antan... Tout comme le délicieux fumet émanant de la cuisine où Gibus s'inspire de celle de nos grands-mères pour concocter des plats simples et généreux: «Les fameuses croûtes au fromage, les macaronis montagnards ou les meilleurs hamburgers (180 gr.) du numéro un de la rue du Pradec!» assure le tenancier. Il en est de même pour leurs frappés, réputés loin à la ronde, ou encore leur petite carte de mets. «Notre plaisir est de recevoir nos hôtes, petits ou grands, pour qu'ils se sentent comme à la maison. Ainsi, un accès pour les personnes à mobilité réduite permet à tous de profiter de cet esprit chaleureux et convivial», conclut Jeanine.

**Café Tea-room MÉTROPÔLE**  
**CHEZ JEANINE ET GIBUS**  
**LE CAFÉ SYMPA AU CENTRE DE SIERRE**  
**GRANDE TERRASSE AU CALME + ESPACE ENFANTS**  
 ● Assiette du jour ● Croûtes au fromage  
 ● Macaronis montagnards ● Hamburger (180 gr.)  
 ● Choix de frappés  
**Ouvert de 6 h à 19 h du lundi au samedi (dimanche et jours fériés: FERMÉ)**  
 Rue de Pradec 1 - 3960 SIERRE - Tél. 027 455 34 10

027 455 34 10 – [lemetropole@varioweb.ch](mailto:lemetropole@varioweb.ch)  
 Facebook/Tea-Room Le Métropole

**ANNIVIERS**  
 CAFE-RESTAURANT  
 Ouverture de 7h à 23h Fermé le mercredi  
 info@cafeannivierns.ch  
 ● CARTE DE SAISON  
 ● SPÉCIALITÉS  
 ● FONDUE GLAREYARDE  
 ● CUISSES DE GRENOUILLES  
 ● FONDUE AU FROMAGE  
 Rte du Simplon 44 - 3960 SIERRE - Tél. 027 455 14 78

Restaurant  
**LaVilla**  
 SIERRE  
 Tél. +41 (0)27 456 10 94  
[lavilla.sierre@bluewin.ch](mailto:lavilla.sierre@bluewin.ch)  
 Cuisine du marché  
 Carte de saison  
 Poissons et crustacés  
 Menus d'affaires  
 Grands choix de crus au verre  
**MAGNIFIQUE JARDIN-TERRASSE**  
 AVENUE GÉNÉRAL-GUISAN 27 - 3960 SIERRE - Tél. 027 456 10 94

# SORTIR

RENCONTRES ORIENT-OCIDENT ANTOINE COURBAN LANCE UN APPEL

## «Modérés, unissons-nous»

**SIERRE** Médecin et chirurgien de formation, professeur d'anatomie humaine et de philosophie des sciences biomédicales, philosophe, épistémologue, chroniqueur, Antoine Courban est tout cela et davantage. Le Libanais est aussi l'un des rédacteurs de «L'Appel de Beyrouth», lancé le 26 mai dernier avec une centaine de personnalités libanaises de la société civile, un appel qui possède désormais sa charte, dévoilée à Sierre et en faveur d'un vivre ensemble méditerranéen, fondé sur la loi et non sur l'identité. Quelques questions avant de retrouver cet érudit engagé, aujourd'hui, à la salle de la piscine du château Mercier à 15 h 30.

### **Vous auriez pu tranquillement enseigner mais vous vous êtes engagé en faveur de la société civile, pourquoi?**

Après l'assassinat de Rafiq Hariri, un million et demi de Libanais ont défilé dans les rues de Beyrouth. J'étais dans la foule et j'ai été saisi par ce que j'ai vu: cette foule qui bougeait, c'était la cité. J'ai pris conscience que ces personnes, venues de partout ont défilé à titre individuel, non pas pour revendiquer une identité collective. Ils ont afflué au centre-ville, là où peut émerger l'individu. Le peuple venait «reféconder» cette chose publique. Ce que je vivais était unique. Dans les semaines suivantes, j'ai rapidement constaté la récupération de l'événement par les forces identitaires, les discours cherchaient à s'infiltrer, y compris sur les campus universitaires. Je me suis dit qu'il fallait protéger ces jeunes alors j'ai pris ma plume et j'ai ouvert une page Facebook.

### **Vous parlez de maladie identitaire...**

Dans l'espace privé, l'identité est présente chez chacun d'entre nous, nous sommes croyants, solidaires des membres de notre communauté... mais pas au détriment de la citoyenneté fondée sur la loi. Quand on territorialise son identité, c'est le «réensauvagement» de l'homme et la destruction du cadre du vivre ensemble...

### **Quelles sont les raisons d'espérer?**

Nous pourrions tout détruire, et vite, mais demain que ferons-nous sinon vivre ensemble?

Alors pourquoi ne pas recommencer maintenant? C'est pourquoi je dis: «Modérés de tous les pays, unissons-nous!»



Antoine Courban, aujourd'hui au château Mercier. LE JDS

Ce n'est pas de l'angélisme. Il faut se défendre contre tout intégrisme, quel qu'il soit, au nom de la justice. L'espace public appartient à tout le monde, il doit être régi par le droit. Il faut prêcher le vivre ensemble autour de tout le bassin méditerranéen qui le faisait très bien auparavant. Le cosmopolitisme était enraciné dans des villes comme Bagdad ou Damas... Notre vision est politique: faire en sorte de mobiliser le plus de gens pour forcer la main des politiques, peut-être en vue d'un Plan Marshal de reconstruction des Pays Arabes détruits par la montée des extrêmes.

### **A Beyrouth, le vivre ensemble est bien ancré...**

Nous vivons ensemble et nous voulons continuer à le faire. L'incendie

est tout autour et nous payons le prix fort en accueillant plus d'un million de réfugiés. Nous demandons à nos amis: aidez-nous. Mais pas pour rester de vieux objets de musée ou nous protéger contre les musulmans, mais pour faire front à l'intégrisme de toute nature. J'insiste, de toute nature...

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Antoine Courban, salle de la piscine, château Mercier, vendredi 3 juin à 15 h 30. Entrée libre.

### PROGRAMME

#### **PROCHAINS RENDEZ-VOUS**

Les Rencontres Orient-Occident battent leur plein en cette fin de semaine. Ce soir, dans la **Hall du château Mercier à 21 h, concert de Laure Barras**. La soprano originaire de Chermignon et le duo espagnol Animacorde explorent le répertoire espagnol et arabe. Un programme composé surtout de pièces du folklore arabe et espagnol et de morceaux classiques qui s'inspirent du répertoire populaire. «Avec des similitudes troublantes...», explique la Valaisanne. Réservation au 079 596 79 00.

**La conférence du très médiatique Rachid Benzine samedi 4 juin à 11 h**, s'annonce passionnante. Islamologue, directeur de la collection Islam des lumières aux Editions Albin Michel, enseignant et chercheur, Rachid Benzine vient de faire paraître, avec le Père Christian Delorme «La République, l'Eglise et l'islam, une révolution française». **Suivra à 13 h 30, Joseph Maïla**. Le spécialiste du Moyen-Orient, de l'islam et de la sociologie du conflit évoquera «La question de la diversité culturelle et religieuse au cœur du drame politique du Moyen-Orient contemporain». **Enfin, Ghaleb Bencheikh à 15 h 30** abordera la refondation nécessaire de la pensée théologique islamique. Entrée libre.



# Concours LE JOURNAL DE SIERRE

BIMENSUEL JGA 3960 SIERRE

**PAR SMS OU CARTE POSTALE!  
JOUER TOUS LES MOIS ET GAGNEZ  
DE MAGNIFIQUES LOTS!**

## Le mot mystère

X	S	E	M	E	I	X	I	E	I	N	E	M	I	X
A	I	X	O	D	E	E	O	E	S	E	R	E	X	E
N	X	A	R	O	H	T	B	I	G	L	E	U	X	N
T	I	R	E	X	A	M	F	O	M	I	E	O	O	O
H	E	S	E	Y	U	R	U	E	U	I	D	A	X	N
I	M	T	C	D	E	E	E	R	M	E	A	E	T	R
E	E	A	X	E	O	X	M	C	I	O	U	D	A	E
R	X	X	Z	I	A	C	I	E	U	A	I	R	I	T
E	E	E	T	O	S	U	N	G	R	A	U	X	L	L
D	R	L	D	R	R	S	X	E	U	C	X	X	A	A
E	Z	I	A	N	A	E	X	D	U	P	L	E	X	X
C	L	T	P	X	I	I	R	N	E	M	A	X	E	E
X	O	E	O	X	T	<i>En collaboration avec</i> <b>MIGROS</b>								
E	T	A	E	X	E									
Z	Y	T	H	O	N									

Les mots de la liste ci-dessous peuvent se lire et se biffer horizontalement, verticalement ou en diagonale, à l'endroit ou à l'envers. Une même lettre peut servir à former plusieurs mots sauf si elle fait partie du... mot à découvrir, aujourd'hui un site de Suisse romande. Bonne recherche.

AXER	ELITE	EXIT	OXTAIL	THORAX
AXIOME	ENCODE	EXODE	OXYDE	XANTHIE
AZORER	EXALTER	EXPIRE	RELAX	XENON
BIGLEUX	EXAMEN	EXTRA	SAXO	XERES
CREMEUX	EXAUCER	FREEZER	SCEAUX	XIMENIE
DAIMIO	EXCEDER	INDEX	SIXIEME	ZLOTY
DUPLEX	EXCUSE	IXIEME	SIXTE	ZYTHON
EBOUEUR	EXEAT	IXODE	TAEL	
EGIDE	EXIGU	MIEUX		

## A gagner

**1<sup>er</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 100 francs.  
**DU 2<sup>e</sup> AU 3<sup>e</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 50 francs.  
**DU 4<sup>e</sup> AU 8<sup>e</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 20 francs.  
Les gagnants seront avisés personnellement.  
Les bons d'achat sont à retirer au service clients de Migros à Sierre.

## Tirage final

Tous ceux qui ont joué une fois au concours participent automatiquement au tirage final en décembre 2016.

*Avec les lots suivants à gagner:*

**1<sup>er</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 500 francs.  
**2<sup>e</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 300 francs.  
**3<sup>e</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 200 francs.

## Comment participer?

### Par SMS

Envoyez JDS MOT suivi du mot mystère au numéro 363 (Fr. 1.- /SMS) + vos coordonnées complètes (nom, prénom, adresse).

### Par COURRIER

Envoyez une carte postale avec le mot mystère en «majuscules» ainsi que vos coordonnées à l'adresse suivante:  
Le Journal de Sierre, Le Mot Mystère,  
Rue de l'Industrie 13, 1950 Sion.  
Tirage au sort: Mardi 21 juin 2015.

### Conditions de participation

Les collaborateurs du Groupe Rhône Média, de Publicitas ainsi que les membres de leurs familles ne sont pas autorisés à participer.  
En participant à ce concours, j'accepte que mes données soient exploitées par «Le Journal de Sierre» pour l'envoi d'informations et d'offres ponctuelles. Les gagnants seront avisés personnellement. Tout recours juridique est exclu.

### Prochains concours

1er juillet, 26 août, 23 septembre,  
28 octobre, 25 novembre, 16 décembre.

### Gagnants pour le mot mystère du 6 mai 2016:

1 <sup>er</sup> prix	M. Michel Circelli, Sierre	Fr. 100.-
2 <sup>e</sup> prix	M. Etienne Barras, Flanthey	Fr. 50.-
3 <sup>e</sup> prix	M <sup>me</sup> Gabrielle Savioz-Gillioz, Vissoie	Fr. 50.-
4 <sup>e</sup> prix	M <sup>me</sup> Yvonne Fuchs, Miège	Fr. 20.-
5 <sup>e</sup> prix	M. Mathieu Kamerzin, Crans-Montana	Fr. 20.-
6 <sup>e</sup> prix	M <sup>me</sup> Brigitte Huet, Saint-Léonard	Fr. 20.-
7 <sup>e</sup> prix	M <sup>me</sup> Anita Rais, Ollon	Fr. 20.-
8 <sup>e</sup> prix	M <sup>me</sup> Marie-Claude Bagnoud, Flanthey	Fr. 20.-

## FLATUS LA FÊTE DE LA FLûTE ET DE LA MUSIQUE

## Haut les flûtes et les musiques!

## SIERRE

Deux événements musicaux viennent rappeler que la musique fait des merveilles: la Fête de la flûte le 8 juin à Sierre et la Fête de la musique le 19 juin à Muraz. Avec les chants d'oiseaux qui redoublent d'intensité avec l'été qui arrive, les flûtes reprennent le chemin du parc du château Mercier. La 20e Fête de la flûte se déroule, comme de coutume, dans les jardins du château Mercier, mercredi 8 juin à 17 heures. Le concert champêtre organisé par la Société valaisanne de la flûte et le festival Flatus, tous deux dirigés par Anne Casularo Kirchmeier, propose un parcours sonore à travers les siècles avec une trentaine de jeunes musiciens. «Il y a vingt ans, nous avons préféré, plutôt qu'une audition, réunir nos élèves autour d'une grande fête...», se souvient Anne Casularo Kirchmeier.



La Fête de la flûte, l'année dernière sur le thème du Moyen-Age. DR

Un instrument méconnu

Le public découvrira, à travers la fête, les qualités d'un instrument trop souvent méconnu: «Comme la flûte est enseignée

dans certaines écoles, peu d'élèves pensent qu'elle vaut la peine d'être approfondie et se tournent vers d'autres instruments. Parents et enfants réalisent rarement le potentiel de la flûte.» Après le concert champêtre, à 18 h 30, le Collegium Pro Musica propose un concert «Autour de Vivaldi» à l'église de Muraz avec les flûtistes, de réputation internationale, Stefano Bagliano et Fabiano Martignago et la participation d'Angelica Selmo au clavecin.

## La Fête de la musique

Organisée par Flatus et de nombreuses associations et sociétés locales, la seconde édition de la Fête de la musique à Muraz se déroule le dimanche 19 juin autour et dans l'église de Muraz. Dès

16 heures, aubades des carillonneurs, exposition, démonstrations, défilé et concerts. La fête avait attiré son monde l'année dernière, les organisateurs n'ont pas hésité à réitérer. «La fête s'adresse à tous, aux enfants aussi qui pourront faire des essais avec les carillons portables de l'Amicale des carillonneurs de Muraz.»

## Première mondiale

En première mondiale, à partir de croquis dessinés par Léonard de Vinci, l'association de recherche culturelle Léonard de Vinci a réalisé trois magnifiques tambours mécaniques. «Grandeur nature, ces tambours mécaniques sont impressionnants, leur effet sonore est puissant avec une résonance folle», explique Anne Casularo Kirchmeier. Les Fifres et tambours de Saint-Luc, les chanteurs des diverses chorales, l'harmonie de flûtes du Conservatoire promettent une très belle journée, avec la possibilité de déguster sur place des recettes inspirées de l'époque de Léonard de Vinci et avec le concours des producteurs de vin locaux.

ISABELLE  
BAGNOUD LORETAN

## EN BREF

## Une sculpture au Carillon

**SAINT-LÉONARD** Michel Buchs et Ana Keim ont réalisé une sculpture dans les jardins de la maison de retraite Le Carillon. Inauguré le 25 mai dernier, «L'envol», signé par les deux artistes originaires d'Orbe et de Buenos Aires, est le fruit d'échanges chaleureux partagés avec les aînés. Cette aile de libellule magistrale symbolise, de manière poétique et naturelle, la transition d'une vie à l'autre, le passage du terrestre au céleste.

## Exposition

**VERCORIN** L'exposition de Laure-Anne de Weck, céramiques et d'Olaf Greiner, dessins, se poursuit jusqu'au 26 juin à la Galerie Minuscule & Espace Jérôme Rudin. Laure-Anne de Weck a suivi l'école de céramique de Vevey et s'est formée durant plusieurs stages à l'étranger. Passionnée, elle laisse courir son imagination. D'origine bavaroise, Olaf Greiner, ingénieur, s'est remis activement à la peinture en suivant diverses formations artistiques. Depuis 2015, il se consacre à la peinture abstraite.

## LES PROGRAMMES

La Fête de la flûte  
8 juin

16 h: aubade, Hôtel de Ville  
17 h: concert champêtre, parc du château Mercier  
18 h 30: concert Collegium Pro Musica à l'église de Muraz.

La Fête de la musique  
à Muraz le 19 juin

16 h: aubade de l'Amicale des carillonneurs de Muraz.  
16 h 15: musique de parade avec

les Fifres et tambours de Saint-Luc, aubade de l'Harmonie de flûtes...

17 h: exposition, démonstrations et dégustation de recettes d'époque.

17 h 30: concert «Musique de chambre au diapason de Händel».

18 h 30: aubade chorale par le chœur Edelweiss de Muraz.

19 h: concert du chœur Empreinte de Michèle-Andrée Epiney qui rend hommage aux compositeurs valaisans.

PUB

## Aller de l'avant!



Philipp Matthias Bregy député PDC  
viceprésident TCS section Valais

„Les régions touristiques et périphériques dépendent économiquement plus que les autres de l'existence d'infrastructures routières performantes. Les transports publics utilisent également pour une bonne part le réseau routier. L'affectation de l'impôt sur les huiles minérales est donc équitable et juste pour tous.“



OUI  
le 5 juin

financement-equitable-transports.ch



**AU BOURG****ELLE**

Vendredi 3 juin, samedi 4 et mardi 7 juin à 18 h; dimanche 5 et lundi 6 juin à 20 h 30.  
Thriller de Paul Verhoeven, avec Isabelle Huppert et Laurent Laffite (VF - 16 ans).

**JULIETA**

Vendredi 3, samedi 4 et mardi 7 juin à 20 h 30; dimanche 5 et lundi 6 juin à 18 h. Drame espagnol de Pedro Almodóvar avec Emma Suárez et Adriana Ugarte (VF - 12 ans).

**MA LOUTE**

Samedi 4 et dimanche 5 juin à 15 h 30.  
Comédie dramatique franco-allemande de Bruno Dumont avec Fabrice Luchini et Juliette Binoche (VF - 12 ans).

**AU CASINO****X-MEN: APOCALYPSE**

Vendredi 3, samedi 4 et dimanche 5 juin à 17 h 30.  
Film d'action américain en 3D de Bryan Singer avec James McAvoy et Michael Fassbender (VF - 12 ans).

**ALICE DE L'AUTRE CÔTÉ DU****MIROIR**

Vendredi 3, samedi 4, dimanche 5, lundi 6 et mardi 7 juin à 20 h 30. Film fantastique en 3D réalisé par James Bobin avec Johnny Depp, Mia Wasikowska et

Anne Hathaway (VF - 8 ans).

**ANGRY BIRDS**

Samedi 4 et dimanche 5 juin à 15 h. Comédie d'animation américaine en 3D de Clay Kaytis et Fergal Reilly avec Omar Sy (VF - 6 ans).

**Concert annuel**

**SIERRE** Le chœur mixte Sainte-Cécile propose son concert annuel ce samedi 4 juin à la salle de la Sacoche à 19 h 30. Sous la baguette de sa directrice, Isabelle Rion Salamin, les musiciens interpréteront des pièces de leur répertoire profane et religieux. Un concert ambitieux et mis en scène par Patrick Goettier avec la participation de cinq accordéonistes. Des titres? «Le retour des hirondelles», «La fille du vigneron», «Le poinçonneur des Lilas» de Gainsbourg, «La tactique du gendarme» de Bourvil ou «Les danses hongroises» de Brahms. En soliste, Carole Rion et au piano, Fabrice Costaz.

**Conférences et visites**

**CRANS-MONTANA** Le comité de la Société d'histoire du Valais romand tient son assemblée générale à l'Hôtel du Parc à Montana, ce samedi 4 juin dès 10 heures. Les conférences, le repas et les visites guidées sont ouverts au public. Sur le thème de l'organisation politique du territoire, Alain Dubois, archiviste cantonal, parlera des «Dizains et communes dans la République des VII dizains», Jean-Henry Papilloud évoquera «Le découpage électoral et la démocratie entre 1798 et 2006», Maria-Pia Tschopp proposera une conférence sur «Communes, districts, régions, agglomérations... quelles alternatives?» Enfin, Pascal Rey se penchera sur: «De la séparation des communes à leur fusion». Après le repas, visites guidées organisées sur la base de la thèse de Sylvie Doriot Galofaro «Histoire culturelle et représentations transversales de Crans-Montana».

Inscription sur le site de la SHVR [www.shvr.ch](http://www.shvr.ch)

**Visites chez Arnaud**

**LENS** Christophe Flubacher propose des visites guidées de la nouvelle exposition «Maurice Zermatten. Aux sources de l'inspiration» les 5 et 19 juin à 15 h. A noter aussi des ateliers créatifs pour enfants le 5 juin et le 2 juillet de 10 h à 11 h 30.

[www.fondationpierreaarnaud.ch](http://www.fondationpierreaarnaud.ch)

**«OSCAR ET LA DAME ROSE»**

**SIERRE** La compagnie théâtrale lausannoise La Marelle présente «Oscar et la dame rose» d'Eric Emmanuel Schmitt à la Maison de paroisse protestante. Comment expliquer à un enfant de 10 ans qu'il va mourir? Oscar est un garçon de 10 ans qui séjourne à l'hôpital des enfants. Ni les médecins ni ses parents n'osent lui dire la vérité sur sa maladie. Seule Mamie Rose, qui vient régulièrement lui rendre visite, communique avec lui sans détour. Pour qu'il se confie davantage, elle lui suggère aussi d'écrire à Dieu. Dans ses lettres, Oscar avoue des douleurs, ses joies, ses inquiétudes... Ces lettres décrivent douze jours de la vie d'Oscar, plein de personnages drôles et émouvants. Avec la comédienne **Nathalie Pfeiffer** dont Eric-Emmanuel Schmitt a dit après l'avoir vue en scène: «Nathalie Pfeiffer possède l'énergie et l'humour de ces deux personnages, ce qui n'exclut pas, en creux, une immense tendresse très pudique. Comme cette comédienne est contagieuse, elle nous régale!»

Dès 12 ans, entrée libre, collecte.

**Concert annuel**

**VENTHÔNE** Le chœur mixte la Cécilienne propose son concert annuel dimanche 5 juin à 18 heures à l'église. Sous la direction de Florentin Bonvin et Valérie Albrecht, le chœur, accompagné par le piano de sœur Marie du Sacré Cœur et la contrebasse de Frédéric Debraine, interprétera des chansons de Claude Nougaro, de Jacques Brel mais aussi des chansons traditionnelles américaines comme «Oh Happy Day».

Entrée libre.

**Tables du lundi**

**SIERRE** Les prochaines Tables du lundi se dérouleront à l'Aslec le 6 et le 20 juin à midi. Des bénévoles s'engagent depuis de nombreuses années dans cette belle aventure. Un lundi sur deux, un repas communautaire est proposé à la population sierroise et des environs permettant la rencontre et le partage. Les participants apportent, selon leurs propres moyens,

une petite contribution financière.

**30 ans!**

**SION** La galerie Grande Fontaine fête ses 30 ans avec 130 artistes qui ont exposé chez elle, jusqu'au 25 juin. De nombreux artistes de la région y présentent des autportraits comme Anne-Chantal Pitteloud ou Céline Salamin.

**Mysterium Montis**

**BRIGUE** On connaît le talent de l'Ensemble Oberwalliser (OVE) dirigé par Hansrüedi Kämpfen qui charme un public enthousiaste aussi bien en Suisse qu'à l'étranger. Composé essentiellement d'amateurs, le chœur, auquel participent également des chanteurs du district, est renforcé par des étudiants et par des professionnels. Accompagné par l'Alphorn-Sextet, l'ensemble haut-valaisan sera en concert le 5 juin prochain à l'église du collège Spiritus Sanctus à 17 heures pour interpréter en première la pièce «Mysterium

Montis: vêpres pour chœur et cors des Alpes» signée Carl Rütli. Depuis plusieurs années, Christoph im Obersteg, passionné de cor des Alpes, avait l'idée d'une liturgie dans un style russo-orthodoxe, mêlant chœur mixte et ensemble de cor des Alpes. Il souhaitait une œuvre liturgique et laissa libre le compositeur Carl Rütli, dans le choix des thèmes et des genres. Un concert ambitieux, original et créatif.

**The Paradise**

**SIERRE** L'Espace Maxxx présente jusqu'au 15 juin, l'exposition «The Paradise Between Us vol.2», mise sur pied par l'artiste péruvien Jorge Raka qui a invité une pléthore d'artistes émergents sud-américains et suisses: Victoria Grin, Wilson Diaz, Colin Raynal, Edinson Quinonez, Luciano Ponte, Gregory Sugnaux, Carlos Andrade... et le collectif sierrois Dans mon tilleul. «Dans l'art, tous les artistes parlent des mêmes choses, du territoire, de l'identité, du conflit, du paysage mais de manière différente», souligne Jorge Raka. Paradis parce que travailler tous ensemble tient un peu du paradis et peut-être parce que la Suisse, paradis à plein d'égards, porte aussi son lot de conflits et de contestations... Vernissage, vendredi 3 juin à 18 h 30.

**Concert en souterrain**

**SAINT-LÉONARD** Ce samedi 4 juin, Eric Constantin est en concert au lac Souterrain. Après un premier passage il y a quelques années, il a conservé tout son enthousiasme. Il présentera lors de ce concert acoustique et en duo son album «Tour de manège», aux inspirations diverses, de Georges Harrison à Renaud et avec des textes plus matures, qui donneront à l'ensemble une touche émouvante. Sur scène, le chanteur auteur et compositeur valaisan est apprécié pour son humour, son énergie et son originalité.

Réservation obligatoire: 027 203 22 66 de 9 h à 19 h.

## COULEUR DU TEMPS

# Une jeunesse dynamique, sympathique et magnifique

**SIERRE** J'ai la chance, dans le cadre de mon travail, d'être au quotidien en présence d'adolescents et de jeunes. Tout n'est pas toujours simple car leurs rêves et aspirations ne rejoignent pas forcément les exigences et la complexité de la vie.

Pourtant, je ne cesse d'être émerveillée et dynamisée par leur manière d'être, leur engagement, leur motivation et le sérieux avec lequel ils font les choses.

J'en ai encore eu la preuve récemment: suite à un appel de dernière minute pour trouver des bénévoles pour les Cartons de la solidarité – récolte d'aliments dans les magasins au profit des plus défavorisés de la région – plus de vingt jeunes se sont engagés dès l'ouverture très matinale du commerce, faisant

fi de leur grasse matinée, pour donner un peu de leur temps avec bonne humeur et enthousiasme.

Dimanche 22 mai a eu lieu à Sierre la confirmation de plus de trente jeunes. Quelle belle et lumineuse étape dans le parcours de foi de ces ados en route depuis plusieurs années! Leur maturité, leur fidélité, leurs questions pertinentes bien ancrées dans leur vie de jeunes du XXI<sup>e</sup> siècle, leur confiance en Dieu malgré les doutes et les difficultés, leur soif d'absolu et de moments vrais m'ont profondément touchée.

Comment ne pas se réjouir et faire le plein d'énergie en voyant leur dynamisme et leur envie de rendre le monde meilleur? Pas besoin de crème anti-rides! Travailler avec eux est la plus efficace cure de jouvence! **STÉPHANIE WALPEN**

PUB



**MEUBLES EMILE MORET**  
INTERIEURS  
MARTIGNY SIERRE  
www.emile-moret.ch

Martigny 027 722 22 12  
Sierre 027 456 36 36

Nouveaux !

4 studios LITERIE  
à Martigny et à Sierre



Finest sleep technology.



Pour une bonne journée



DE TRICHTERLAND



LITERIE D'EXCEPTION



Un sommeil sain et profond.

## DÉCÈS

POUR LE DISTRICT,  
DU 19 MAI au 1er JUIN

Jean Caloz, 77 ans, Sierre

Julia Locher-Kuonen, 83 ans, Saint-Léonard

Maurice Beytrison, 101 ans, Crans-Montana

Lina-Caroline Emery, 76 ans, Flanthey

Bruno Matter, 74 ans, Sierre

Sophie Huber Kappeler Feubli, 90 ans, Sierre

Elise Antoinette Solioz, 88 ans, Grône

Anny Hagnauer-Kreuzer, 92 ans, Saint-Léonard

Jean-Marc Trenet, 61 ans, Sierre

François Salamin, 88 ans, Sierre

PERMANENCE DES  
**POMPES FUNÈBRES**

**F. EGGS & FILS**

Avenue du Marché 3 – Sierre  
Funérarium: Rte de la Gemmi 81  
TEL 027 455 20 60

**Charles THELER & Fils**

Pompes Funèbres Sàrl  
Rue de l'Industrie 24 – 1960 Sierre

**027 455 27 53**

www.obseques.ch info@obseques.ch

*Y. Salamin*

*Agence Funéraire Sàrl*

**027 455 10 16**

www.pfsalamin.ch Av. des Alpes 2 - Sierre

## IMPRESSUM

Tirage certifié REMP/FRP: 25 127

Administration: Le jds – journal  
de Sierre et du Valais central, CP 667, avenue Général-Guisan 18,  
3960 Sierre.

Impression: CIR Centre d'Impression des Ronquoz S.A., Sion

Administrateur-délégué: Stéphane Estival

Rédaction:

Tél. 027 451 12 29 - www.lejds.ch | E-mail: redaction@lejds.ch  
Christian Dayer (rédacteur en chef), Isabelle Bagnoud Loretan  
(culture), Claude-Alain Zufferey (sports), Remo Pagliarani (photos)  
Délais rédactionnels: mardi 17 h.

Régie des annonces:

Publicitas, rue de l'Industrie 13, 1950 Sion

Tél. 058 680 9870, fax 058 680 9871,

e-mail : sion@publicitas.ch

Publicitas S.A. Sierre, M. Serge Roh. Natel +41 79 449 06 03

serge.roh@publicitas.com





Vincent van Gogh  
1853 - 1890



Téléphonie analogique  
1876 - 2017

LE TÉLÉPHONE ANALOGIQUE DEVIENT  
UNE PIÈCE DE MUSÉE !

**ET MAINTENANT ? PASSEZ  
SUR net+ ET ÉCONOMISEZ !**

L'ancienne téléphonie analogique va être supprimée par Swisscom, ce qui nécessite ainsi de passer à la téléphonie par internet (dite numérique) et d'installer un modem dans son logement.

N'attendez plus pour changer d'opérateur et rejoignez les plus de 40'000 clients téléphonie de net+.